

EN	SAFETY INSTRUCTIONS	1
NL	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	5
ES	CONSEJOS DE SEGURIDAD	9
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	13
NO	RÅD OM SIKKERHET	17
SV	SÄKERHETSANVISNINGAR	21
FI	TURVAOHJEET	25
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	29
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	33
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	38
SK	BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA	43
SL	VARNOSTNI NASVETI	47
SR	BEZBEDNOSNI SAVETI	51
HR	SIGURNOSNE NAPOMENE	55
RO	INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ	59
BG	ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	64
HU	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	69
BS	SIGURNOSNE UPUTE	73
LT	SAUGOS PATARIMAI	77
LV	DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	81
ET	OHUTUSJUHISED	85





 SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: the manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its aftersales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Caution: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- Always use the push sticks to guide the food in the tubes, never use your fingers, forks, spoons, knives or any other object while your appliance is operating.
- Do not allow long hair, scarves, ties, etc. dangle over the accessories when in operation.
- Do not use this appliance to blend or mix non-food items.
- When emptying the bowls, assembling and disassembling the accessories, and cleaning, handle the chopping knife, the blender knife, the mini-chopper blades, the grinder knife, the

chopper head knife and the vegetable cutting discs (according to model) with care : they are extremely sharp. The chopping knife is to be removed by its drive before emptying the contents from the bowl.

- Assembly, disassembly and cleaning of the grater discs (according to model) shall not be done by children, due to presence of sharp blades on the other side of the disc.
- Do not operate your appliance when empty.
- Do not use the mixer bowl (according to model) without ingredients, without its cover or only with dry products, and do not pour boiling liquids (over 80°C/176°F) into it.
- Never place your fingers or any other object not intended for this function in the blender jug when the appliance is running.
- Always pour the liquid ingredients into the blender jug first, before adding the solid ingredients.
- Never touch moving parts, wait until appliance has come to a complete stop before removing accessories.
- Use you appliance on a flat,clean and dry surface.
- Always unplug your appliance from the mains as soon as you have finished using it (even in the event of a power outage) and when you clean it.
- With Juice extractor accessory (according to model): do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Do not use the accessories as recipients (for freezing-cooking-hot sterilisation, microwave).
- Do not use the mixer or the emulsifying disc to prepare heavy doughs.
- This product has been designed for domestic use only and for altitudes of up to 2000 m.

- This appliance is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses;
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
- Refer to the instructions to obtain the appropriate operating time and speed settings for each accessory.
- Refer to the instructions for correct fitting and assembly of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.

## **FOR EUROPEAN MARKETS ONLY**

- For all accessories except multiwire whisk, emulsifying disk, emulsifying mixer, citrus press and grater discs (according to model): this appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- The multiwire whisk, emulsifying disk, emulsifying mixer, the citrus press and the grater discs (according to model) can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised; Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

## REGARDING ELECTRICAL SUPPLY

- Check that the voltage of your appliance matches that of your electrical installation.
- Any incorrect connection invalidates the warranty.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not leave the power cord within the reach of children or close to or in contact with the hot parts of your appliance, close to a source of heat or on a sharp edge.

## AFTER SALES SERVICE

- Any operations other than the usual cleaning and maintenance operations carried out by the customer must only be carried out by an approved service centre (see list in the service booklet).
- For your safety, only use accessories and spare parts that are suited to your appliance.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this case, contact an authorised service centre (see the list in the service booklet).



## RECYCLING

### End-of-life electrical and electronic products:

Your appliance is designed to operate for many years. However, the day you plan to replace it, do not throw it away with normal household rubbish or in a landfill but take it to a suitable collection point provided by your local authority (or to a recycling centre if applicable).



### Environmental protection first!

- ① Your appliance contains numerous materials that can be recovered or recycled.
- ➡ Take it to a collection point for processing.

 VEILIGHEIDSAADVIEZEN

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt: indien het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij vooraf van een verantwoordelijke persoon instructies hebben ontvangen over het gebruik van dit apparaat.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. Laat het netsnoer verplicht vervangen door de fabrikant, zijn aftersalesafdeling of mensen met een soortgelijke kwalificatie om alle gevaar te vermijden.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires vervangt of onderdelen aanraakt die bewegen tijdens het gebruik van het apparaat.
- Wees voorzichtig om het risico op verwondingen bij foutief gebruik van het apparaat te voorkomen.
- Gebruik altijd de duwstaven om het voedsel in de kokers te duwen terwijl het apparaat in werking is, nooit uw vingers, een vork, lepel, mes of ander voorwerp.
- Zorg ervoor dat er geen lang haar, sjaals, stropdassen, enz. boven de accessoires hangen wanneer het apparaat in werking is.

- Gebruik dit apparaat nooit om andere bestanddelen als voedingsingrediënten te mengen of te mixen.
- De lemmeten van het metalen mes, het mes van de blender (afhankelijk van het model), de minihakker, de hakmolen, de vleesmolen en groentesnijders (afhankelijk van het model) zijn vlijmscherp: ga heel voorzichtig te werk zodat u zich niet snijdt wanneer u de mengbeker leegmaakt, bij het monteren/demonteren van de lemmeten van de mengbeker en tijdens het schoonmaken. U moet het metalen mes verplicht samen met het draagstuk verwijderen voordat u de beker leegmaakt.
- Het monteren, demonteren en schoonmaken van de raspen (afhankelijk van het model) mag niet door kinderen gebeuren omdat er zich scherpe messen aan de andere kant van de schijf bevinden.
- Gebruik uw apparaat niet wanneer het leeg is.
- Laat de mengbeker (afhankelijk van het model) nooit draaien zonder ingrediënten, zonder deksel of enkel met droge producten. Giet er geen kokende vloeistoffen in (van meer dan 80°C/176°F).
- Steek nooit uw vingers of een ander voorwerp dat er niet thuis hoort in de mengbeker terwijl het apparaat in werking is.
- Giet altijd eerst de vloeibare ingrediënten in de mengbeker en voeg dan pas de vaste ingrediënten toe.
- Raak de bewegende onderdelen nooit aan, wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen voordat u de accessoires verwijdert.
- Gebruik uw apparaat op een vlakke, schone en droge ondergrond.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact wanneer u het niet meer gebruikt, het schoonmaakt of bij een elektriciteitsstoring.
- Voor het centrifugeaccessoire (afhankelijk van het model): gebruik het apparaat niet wanneer de roterende filter of het beschermddeksel beschadigd zijn of zichtbare barsten vertonen.



- Let goed op als u een warme vloeistof in de keukenmachine of de menger giet: door een plotse opborreling kan de vloeistof uit het apparaat spatten.
- Gebruik de accessoires niet als recipiënt (om in te vriezen, voedsel in te bereiden, te steriliseren met hitte of in de magnetron).
- Gebruik het klophulpstuk of de emulgeerschijf niet om zwaar beslag te maken.
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk culinair gebruik binnenshuis en op een hoogte van minder dan 2000 m.
- Dit apparaat is niet bestemd voor huishoudelijk of vergelijkbaar gebruik (dit gebruik valt niet onder de garantie) in de volgende gevallen:
  - In winkels, kantoren of een andere werkomgeving,
  - In boerderijen,
  - Door gasten in hotels, motels of andere verblijfsomgevingen,
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om de snelheden in te stellen en voor de werkingsduur van elk accessoire.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het in elkaar zetten en om de accessoires op het apparaat te monteren.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de basis- en regelmatige reiniging van de delen die in contact komen met voedsel, en voor de reiniging en het onderhoud van uw apparaat.

## **Enkel voor de Europese markt**

- Voor alle accessoires behalve de garde, de emulgeerschijf, emulgeermixer, de citruspers en de raspes (afhankelijk van het model): dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met

onvoldoende kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij worden bijgestaan of van tevoren instructies hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren.

De accessoires zoals de garde, emulgeerschijf, emulgeermixer, citruspers en de raspers mogen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder, op voorwaarde dat ze worden bijgestaan of op de hoogte zijn van de potentiële gevaren. Het schoonmaken en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en door een volwassene worden bijgestaan.

Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

## **Elektrische aansluiting**

- Controleer of de netspanning van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet. Bij aansluitingsfouten vervalt de garantie.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Houd het netsnoer buiten handbereik van kinderen, laat het niet in de buurt liggen van of in aanraking komen met de warme onderdelen van het apparaat, warmtebronnen of scherpe hoeken.

## **Aftersales**

- Met uitzondering van reiniging en gebruikelijk onderhoud door de klant zelf, moeten werkzaamheden aan het apparaat door een erkend centrum worden uitgevoerd (zie de lijst in het serviceboekje).
- In het belang van uw eigen veiligheid gebruikt u uitsluitend de accessoires en onderdelen die voor uw apparaat geschikt zijn.

- Maak geen gebruik van het apparaat als het niet goed functioneert of als het beschadigd is. Neem in dit geval contact op met een erkende servicedienst (zie de lijst in het serviceboekje).

## HERGEBRUIK

### Elektrisch en elektronisch product aan het eind van de levenscyclus:

Uw apparaat werd ontworpen om gedurende vele jaren dienst te doen. Wanneer u echter op een dag besluit het te vervangen, werp het dan niet met het huisvuil weg maar breng het naar het hiervoor door de gemeente ingerichte verzamelpunt (of een milieustraat indien van toepassing).



### Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
- ➡ Breng het naar een daarvoor bestemd verzamelpunt zodat het apparaat verwerkt kan worden.

ES

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas. El uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o les haya proporcionado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, no utilice el aparato. Deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio posventa o por personas con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.
- Desconecte siempre el aparato de la electricidad si se deja sin vigilancia o antes de montarlo/desmontarlo o limpiarlo.

Detenga el aparato y desconéctelo de la red eléctrica cuando vaya a cambiar los accesorios o a tocar alguna de las piezas móviles durante su funcionamiento.

- Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- Utilice siempre los empujadores para guiar los alimentos por los tubos mientras el aparato esté en funcionamiento, nunca los dedos ni ningún otro objeto como tenedores, cucharas o cuchillos.
- Mantenga cualquier objeto susceptible de enredarse (pelo, bufandas, corbatas, etc.). fuera del alcance del aparato en funcionamiento.
- Nunca utilice este aparato para batir o mezclar elementos que no sean alimentos.
- Las cuchillas del cuchillo metálico , del cuchillo del vaso mezclador , de la picadora , de la trituradora del cabezal picador y de los discos para cortar verduras (según el modelo) cortan mucho. Manipúlelas con cuidado para no hacerse daño, durante el vaciado del vaso, montaje/desmontaje de las cuchillas en el vaso y durante la limpieza. Antes de vaciar el contenido del vaso, deberá retirar obligatoriamente la cuchilla metálica por medio de su mecanismo de arrastre .
- El montaje, desmontaje y limpieza de los ralladores (según el modelo) no deben ser efectuados por niños por la presencia de cuchillas afiladas en la otra cara del disco.
- No utilice el aparato en vacío.
- Nunca ponga en funcionamiento el vaso mezclador (según el modelo) sin ingredientes, sin tapa o con productos secos únicamente, ni vierta en él líquidos hirviendo (superior a 80°C/176°F).
- Nunca introduzca los dedos o cualquier otro objeto no previsto para tal fin en el vaso mezclador mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Vierta siempre los ingredientes líquidos en primer lugar en el

vaso mezclador antes de añadir los ingredientes sólidos.

- No toque nunca las piezas en movimiento, espere a que se hayan detenido completamente antes de retirar los accesorios.
- Utilice el aparato sobre una superficie plana, limpia y seca.
- Desenchufe siempre el aparato en cuanto deje de utilizarlo, cuando vaya a limpiarlo o en caso de corte eléctrico.
- Para el accesorio de centrifugación (según modelo) : no utilice el aparato si el filtro giratorio o la tapa protectora están dañados o presentan fisuras visibles.
- Tenga cuidado si vierte un líquido caliente en el preparador culinario o en el mezclador puesto que al hervir repentinamente podría salir despedido.
- No utilice los accesorios como recipiente (para congelar, cocinar, esterilizar en caliente o microondas).
- No utilice la batidora de varillas o el disco emulsionador para preparar masas pesadas.
- Este aparato está destinado únicamente a uso culinario, siempre en el interior del hogar y a altitudes inferiores a 2000 m.
- Este aparato no está diseñado para un uso doméstico y similares (uso no cubierto por la garantía) como pueden ser :
  - Zona de trabajo de cocina en las tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
  - En las granjas.
  - Por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial.
  - En lugares como habitaciones de huéspedes.
- Consulte el manual de instrucciones para ajustar la velocidad y el tiempo de funcionamiento de cada accesorio.
- Consulte el manual de instrucciones para saber cómo montar y desmontar los accesorios en el aparato.
- Consulte el manual de instrucciones para saber cómo efectuar la limpieza inicial y habitual de las partes en contacto con los alimentos, además de la limpieza y mantenimiento de su aparato.

## **Mercados europeos únicamente**

- Para todos los accesorios, excepto para la batidora, el disco emulsionador, batidora emulsionadora, el exprimidor y los ralladores (según modelo) : los niños no deben utilizar el aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Pueden utilizar este aparato personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, además de personas con experiencia o conocimientos insuficientes, siempre que estén vigiladas o hayan recibido formación sobre el uso seguro del aparato y siempre que entiendan perfectamente los posibles daños.
- Los accesorios batidor, el disco emulsionador, batidora emulsionadora, exprimidor y ralladores pueden ser utilizados por niños con una edad mínima de 8 años, siempre que estén vigilados o entiendan perfectamente a qué daños se exponen. La limpieza y mantenimiento del aparato no deben correr a cargo de niños, a no ser que tengan un mínimo de 8 años y que estén bajo la vigilancia de un adulto.  
Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

## **Respecto a la conexión eléctrica**

- Compruebe que la tensión de alimentación del aparato coincida con la tensión de su red eléctrica.
- Cualquier conexión incorrecta anulará la garantía.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos.
- El cable de alimentación debe mantenerse fuera del alcance de los niños y no debe colocarse cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados, ni en contacto con los mismos.

## Servicio posventa

- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación habituales realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Por su propia seguridad, utilice únicamente piezas de recambio y accesorios adaptados al aparato.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, llévalo a un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).

## RECICLAJE

### Producto eléctrico y electrónico al final de la vida:

Su aparato está previsto para funcionar durante muchos años. Sin embargo, el día en que usted piense en cambiarlo, no lo tire en su cubo de la basura o en un vertedero sino que llévalo a un punto de recogida colocado en su municipio (o en su vertedero llegado el caso).



### ¡Participemos en la protección del medio ambiente!

- ① Su aparato contiene numerosos materiales de valor o reciclables.
- ➔ Confíe éste a un punto de recogida para que su tratamiento sea llevado a cabo.

DA

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang. Gem brugsanvisningen. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Hvis el-ledningen er beskadiget, må apparatet ikke bruges. El-ledningen skal udskiftes af fabrikanten, af serviceværkstedet eller personer med lignende kvalifikationer, for at forhindre farlige situationer.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, før montering, afmontering og rengøring. Stands apparatet, og tag stikket ud, inden du skifter tilbehør eller håndterer de dele, der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Vær opmærksom på, at der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet anvendes forkert.
- Brug altid kun nedstoppere til at skubbe fødevarerne ned i påfyldningstragten. Brug aldrig fingrene, en gaffel, en ske, en kniv eller enhver anden genstand, mens apparatet kører.
- Lad ikke langt hår, halstørklæder, slips, osv. hænge ned over tilbehøret, mens apparatet arbejder.
- Brug aldrig apparatet til at blende eller blande andet end fødevarer.
- Metalknivbladene, knivbladet i blenderskålen, i minihakkeren, i kværnen, i hakkeudstyret og grøntsagsjernene (afhængigt af modellen) er alle meget skarpe. Håndter dem forsigtigt, for ikke at komme til skade, når du tømmer skålen, når knivene monteres og afmonteres skålen, samt under rengøring. Tag metalkniven ud med drevet, inden du tømmer skålen.
- Montering, afmontering og rengøring af rivejernene (afhængigt af modellen) må ikke udføres af børn, da der findes skarpslebne knive på den anden side af skiven.
- Brug aldrig apparatet uden ingredienser.
- Brug aldrig blenderskålen (afhængigt af modellen) uden ingredienser, uden låg eller udelukkende til tørre ingredienser, og hæld aldrig kogende væsker i skålen (over 80°C/176°F).
- Hæld altid først flydende ingredienser ned i blenderskålen, før der tilføjes faste ingredienser.
- Rør aldrig ved delene (f.eks. knivene), når de er i bevægelse.



- Rør aldrig ved delene, når de er i bevægelse, og vent til apparatet er stoppet, inden du tager tilbehøret ud.
- Hæld altid først flydende ingredienser ned i blenderskålen, før der tilføjes faste ingredienser.
- Rør aldrig ved delene (f.eks. knivene), når de er i bevægelse.
- Rør aldrig ved delene, når de er i bevægelse, og vent til apparatet er stoppet, inden du tager tilbehøret ud.
- Brug apparatet på en plan, ren og tør overflade.
- Tag altid stikket ud, når du ikke bruger apparatet, under rengøringen og i tilfælde af strømafbrydelse.
- Til saftpresseren (afhængigt af modellen): apparatet må ikke bruges, hvis det roterende filter eller beskyttelseslåget er beskadiget eller har tydelige revner.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i apparatet eller blenderen. Væsken kan sprøjte ud, hvis den pludselig kommer i kog.
- Brug ikke skålene som beholdere (til dybfrysning, stegning, sterilisation eller i mikroovne).
- Brug ikke piskeriset eller emulgeringsskiven til at ælte tyk dej.
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug i en almindelig husholdning og i højder under 2000 m.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt på følgende steder (denne brug er ikke dækket af garantien):
  - Køkkenarbejdsområder i butikker, kontorer eller andre erhvervmiljøer.
  - På landbrug.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre lejlighedsarealer.
  - På bed and Breakfast eller lignende.
- Se brugsanvisningen om indstilling af hastigheder, samt tilberedningstid med hver type tilbehør.
- Se brugsanvisningen om samling og montering af tilbehør på apparatet.
- Se brugsanvisningen om regelmæssig rengøring af dele, der er

i kontakt med fødevarer, og om rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

## **Kun gældende for europæiske markeder**

- Til alle tilbehørsdele ud over piskeriset, emulgeringsskiven, emulgeringsmikser, citronpresseren og rivejernet (afhængigt af modellen): dette apparat må ikke bruges af børn.
- Opbevar apparatet og ledningen udenfor børns rækkevidde.
- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Dette apparat kan bruges af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsatte, eller af personer, som ikke har den nødvendige erfaring eller viden, på betingelse af, at de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet, og at de forstår de potentielle farer.
- Piskeriset, emulgeringsskiven, emulgeringsmikser, citruspresseren og rivejernene kan bruges af børn på mindst 8 år, hvis de er under opsyn og forstår farerne ved brugen af apparatet.
- Rengøring og vedligehold må ikke udføres af børn under 8 år, og de skal være under opsyn af en voksen.
- Opbevar apparatet og ledningen udenfor rækkevide af børn under 8 år.

## **El-tilslutning**

- Kontrollér, at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatet.
- Alle fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.
- Nedsænk ikke apparatet, el-ledningen eller stikket i vand eller andre væsker.
- Lad ikke ledningen hænge ned inden for børns rækkevidde, komme i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele eller en varmekilde, og anbring den aldrig, så den hænger ud over en skarp kant.

## Eftersalgsservice

- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Af sikkerhedsmæssige årsager, må der kun bruges reservedele og tilbehør, som passer til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).

## GENVINDING

Dette apparat er beregnet til at holde i mange år. Men den dag du beslutter dig for at udskifte det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Det skal afleveres på et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, som kommunen stiller til rådighed (eller eventuelt på en affaldsplads).



### Tænk på miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan eller genvindes.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, for at sikre korrekt bortskaffelse.

NO

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet første gang, og oppbevar den for senere bruk. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre disse personene får tilsyn eller nødvendige instruksjoner i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis ledningen er skadet, skal apparatet ikke brukes. For å unngå ethvert faremoment, få ledningen skiftet ut av fabrikanten, kundeservice eller en kvalifisert person.
- Koble alltid fra strømmen hvis apparatet skal stå uten tilsyn og før montering, demontering eller rengjøring.

- Slå av apparatet og koble det fra før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av deler som er i bevegelse mens apparatet er i gang.
- Det er risiko for skader i tilfelle feil bruk av apparatet.
- Bruk alltid stapperne til å skyve matvarene ned i sjakten. Bruk aldri fingrene, en gaffel, skje, kniv eller andre redskaper mens apparatet er i gang.
- La aldri langt hår, skjurf, slips osv. henge over tilbehørsdeler i bevegelse.
- Apparatet må aldri brukes til å blande andre elementer enn matingredienser.
- Knivbladene i blandebollen , minikvernen , kvernen , kjøttkvernhodet og grønnsakskutteren (avhengig av modell) er veldig skarpe. De må håndteres forsiktig slik at du unngår å skade deg når du tømmer bollen, monterer/demonterer knivbladene på bollen, eller foretar rengjøring.. Dra i drivpinnen for å ta ut metallkniven før innholdet i beholderen tømmes.
- Montering, demontering og rengjøring av rivjernene (avhengig av modell) skal ikke gjøres av barn, da den andre siden av skiven består av skarpe knivblader.
- Ikke bruk apparatet på tomgang.
- Bruk aldri blandebollen (avhengig av modell) uten ingredienser, uten lokk eller kun med tørre produkter, og hell ikke kokende væske i den.
- Apparatet skal brukes på en jevn, ren og tørr overflate (over 80°C/176°F).
- Ha aldri fingrene eller gjenstander i blandebollen mens apparatet er i gang.
- Ha alltid først flytende ingredienser i blandebollen før du tilsetter faste ingredienser.
- Berør aldri delene i bevegelse, vent alltid til maskinen har stanset helt før tilbehørsdelene tas av.

- Trekk alltid ut kontakten på apparatet når det ikke brukes, ved rengjøring eller strømbrydd.
- For tilbehøret saftpresse (avhengig av modell): bruk ikke apparatet dersom det roterende filteret eller beskyttelseslokket er skadet eller har synlige sprekker.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i kjøkkenmaskinen eller blanderen. Rask oppkoking kan nemlig gjøre at den spruter ut av apparatet.
- Tilbehørsdelene skal ikke brukes som beholder (til å fryse – steke – varmesterilisere, mikrobølge).
- Vispen eller emulgatorskiven skal ikke brukes til å blande tunge deiger.
- Dette apparatet er kun beregnet på matlaging innendørs, i høyde over havet på under 2000 m.
- Apparatet er ikke ment for (garantien dekker ikke) følgende bruk i hjemmet eller lignende steder, som f.eks. :
  - Kjøkkensoner i butikker, kontorer eller på andre arbeidsplasser;
  - På gårder.
  - Av kunder på hotell, motell og andre overnattingssteder.
  - På steder som f.eks. bed & breakfast.
- Se bruksanvisningen for regulering av hastighet og funksjonstiden for hvert tilbehør.
- Se bruksanvisningen for sammenmontering av apparatets tilbehør.
- Se bruksanvisningen for første gangs og regelmessig rengjøring av deler som er i kontakt med matvarene, og for annen rengjøring og vedlikehold av apparatet.

## **Gjelder kun europeiske markeder**

- For alt tilbehør unntatt vispen, emulgatorskiven, emulsjonsmixer, sitronpressen og rivjern (avhengig av modell): dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Apparatet og strømledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn.

- Påse at ingen barn leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, på den betingelse at de får tilsyn eller nødvendige instruksjoner i bruken av apparatet, og at de har forståelse for eventuelle faremomenter.

Tilbehøret ballongvisp, emulgatorskiven, emulsjonsmixer, sitronpresser og rivjern kan brukes av barn på under 8 år, på den betingelse at de er under overvåking av en voksen person, og at de har forståelse for eventuelle faremomenter. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn, med mindre disse er over 8 år og er under overvåking av en voksen person. Apparatet og strømledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under 8 år.

## **Elektrisk tilkobling**

- Kontroller at nettspenningen som står på apparatets merkeskilt, samsvarer med ditt elektriske anlegg.
- Garantien faller bort ved koblingsfeil.
- Ikke ha apparatet, ledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Ikke la strømledningen henge innenfor barns rekkevidde, være i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant.

## **KUNDESERVICE**

- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. Ta det med til et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).

## RESIRKULERING

### Elektriske eller elektroniske produkter ved endt levetid:

Apparatet er laget for å vare i mange år. Men den dagen du bestemmer deg for å kvitte deg med det, må du ikke kaste det i søppelet eller på en avfallsplass. Ta det heller med til et returpunkt for elektriske eller elektroniske produkter i kommunen din).



### Tenk miljø!

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

SV

## SÅKERHETSANVISNINGAR

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången. Spara bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för användning som avviker från bruksanvisningen.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättning av fysiskt, sensoriskt eller intellektuellt slag eller som saknar kunskap om eller erfarenhet av hur apparaten ska användas, förutom om de i förväg har instruerats om hur apparaten ska användas eller om det sker under överinseende av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten om strömssladden är skadad. Strömssladden måste bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad eller en person med motsvarande kvalifikationer för att all fara ska kunna undvikas.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget om du lämnar apparaten utan uppsikt samt före montering, isärplockning eller rengöring. Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller kommer i närheten av delar som rör sig när apparaten används.
- Varning för skaderisk vid felaktig användning av apparaten.
- Använd alltid påfösningslocken för att föra ner livsmedel

genom rören. Använd aldrig fingrarna, en gaffel, en sked, en kniv eller något annat föremål till detta medan apparaten är i drift.

- Se till att hindra långt hår, halsdukar, slipsar osv. från att hänga ner över tillbehör som är i drift.
- Använd aldrig den här apparaten för att blanda eller mixa något annat än livsmedelsingredienser.
- Bladen på hackkniven , mixerskålskniven , mini-hackkniven, kvarnen , hackhuvudet och grönsaksskärskivorna (beroende på modell) är mycket vassa och måste hanteras ytterst varsamt vid tömning av skålen, montering/avlägsnande av bladen i skålen, rengöring osv. för att undvika skador. Du måste lyfta ur hackkniven med hjälp av dess drivdel innan du tömmer skålen på sitt innehåll.
- Barn får inte montera, avlägsna eller rengöra skärskivorna (beroende på modell) eftersom de är försedda med vassa knivblad på skivans undersida.
- Sätt inte apparaten i drift när den är tom.
- Sätt aldrig mixerskålen (beroende på modell) i drift när den är tom på ingredienser, saknar lock eller endast innehåller torra produkter, fyll inte heller på kokande vätskor (över 80 °C/176 °F).
- Häll alltid först i de flytande ingredienserna i mixerbägaren, innan du tillsätter de torra ingredienserna.
- För aldrig ned fingrarna eller något föremål som inte är till för det i mixerbägaren när den är igång.
- Rör aldrig delar som är i rörelse. Vänta tills maskinen har stannat helt innan du tar bort tillbehör .
- Använd apparaten på en plan, ren och torr yta.
- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget så snart du slutar använda apparaten, före rengöring eller vid strömavbrott.
- För centrifugtillbehöret (beroende på modell): använd inte apparaten om det roterande filtret eller skyddslocket är skadat eller har synliga sprickor.



- Var försiktig om varm vätska hållts ner i köksberedaren eller blandaren eftersom vätskan kan skvätta ut ur apparaten vid en plötslig uppkokning.
  - Använd inte tillbehören som behållare (t.ex. vid nedfrysning, tillagning, värmesterilisering eller i mikrovågsugn).
  - Använd inte vispen eller emulgeringsskivan för att bereda tunga degar.
  - Apparaten är endast avsedd för matlagningsbruk inomhus, på höjder lägre än 2 000 m över havet.
  - Apparaten är inte avsedd för hushållsanvändning eller annan användning som inte täcks av garantin, såsom användning.
    - i arbetskök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer,
    - på bondgårdar,
    - av gäster på hotell- och motell eller i andra bostadsliknande miljöer,
    - i vandrarhemsmiljö.
  - Håll alltid först i de flytande ingredienserna i mixerbägaren, innan du tillsätter de torra ingredienserna.
  - För aldrig ned fingrarna eller något föremål som inte är till för det i mixerbägaren när den är igång.
  - Rör aldrig delar som är i rörelse.
- Vänta tills maskinen har stannat helt innan du tar bort tillbehör.

### **Endast för de europeiska marknaderna**

- För samtliga tillbehör utom vispen, emulgeringsskivan, emulgerande mixer, citruspressarna och rivjärnen (beroende på modell): denna apparat får inte användas av barn.
- Förvara apparaten och strömssladden utom räckhåll för barn.
- Barn får inte använda apparaten som en leksak.
- Denna apparat får användas av personer med fysisk, sensorisk eller intellektuell funktionsnedsättning, eller som saknar tillräckliga erfarenheter och kunskaper, förutsatt att det sker

under överinseende eller att de i förväg har instruerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och att de är väl medvetna om eventuella risker.

Tillbehören visp, emulgeringsskivan, emulgerande mixer, citruspress och rivskivor, får användas av barn under åtta års ålder förutsatt att det sker under överinseende eller att de är väl medvetna om riskerna. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn, såvida de inte är minst 8 år gamla och utför arbetet under överinseende av en vuxen.

Förvara apparaten och strömssladden utom räckhåll för barn under 8 års ålder.

## **Elektrisk anslutning**

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen.
- All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.
- Sänk aldrig ner apparaten, sladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Se till att sladden är utom räckhåll för barn samt att den inte är i närheten av eller i kontakt med apparatens varma delar, annan värmekälla eller vassa kanter.

## **Service efter försäljning**

- Alla åtgärder, med undantag för rengöring och sedvanligt underhåll av kunden, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).
- Använd för din egen säkerhets skull endast tillbehör och delar som är anpassade till apparaten.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den är skadad. Vänd dig i så fall till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).

## ÅTERVINNING

### Uttjänta elektriska och elektroniska produkter:

Denna apparat är konstruerad för att fungera i många år. Den dag du planerar att ersätta den, är det dock inte tillåtet att kasta den i hushållssoporna eller ställa den på en avfallsdepå. Ta med apparaten till en insamlingsplats (eller en återvinningsstation) i din kommun.



### Skydda vår miljö!

- ① Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

## TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, paitsi jos he ovat toisen sellaisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja joka ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Mikäli laitteen virtajohto on vioittunut, älä käytä laitetta. Vaaratilanteiden välttämiseksi vain valmistaja, valmistajan huoltopalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys, saa vaihtaa vioittuneen johdon.
- Irrota laite aina sähköverkosta mikäli jätät sen vaille valvontaa sekä aina ennen osien asennusta, purkamista tai puhdistusta. Sammuta laitteesta virta ja irrota se sähköverkosta ennen kuin vaihdat laitteeseen lisätarvikkeita tai ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat laitteen toiminnan aikana.

- Varo laitteen virheellisestä käytöstä aiheutuvia loukkaantumisriskejä.
- Käytä aina laitteen syöttöpainimia (b1, i1 ja m1) syöttäessäsi aineksia laitteeseen. Älä koskaan käytä sormia, haarukkaa, lusikkaa, veistä tai mitään muuta esinettä laitteen ollessa käynnissä.
- Älä anna pitkien hiusten, huivien, kravattien jne. roikkua lisätarvikkeiden yllä laitteen ollessa käynnissä.
- Älä koskaan käytä laitetta muiden kuin ruoka-aineiden sekoittamiseen.
- Metalliterän, sekoituskulhon terän, pienikokoisen hakkurin, murskaimen, hakkurin terän ja vihannesten leikkaamiseen tarkoitettujen terälevyjen (ei kuulu kaikkiin malleihin) leikkauspinnat ovat erittäin teräviä. Loukkaantumisten välttämiseksi käsittele niitä varoen tyhjentäessäsi kulhoa, asentaessasi teriä kulhoon / poistaessasi niitä sekä niiden puhdistuksen yhteydessä. Metalliterä on ehdottomasti irrotettava pitämällä kiinni pidikkeestä ennen kulhon sisällön tyhjentämistä.
- Lapset eivät saa asentaa, irrottaa tai puhdistaa terälevyjä (ei kuulu kaikkiin malleihin) levyjen toisella puolella olevien hiottujen terien vuoksi.
- Laitetta ei saa käyttää tyhjänä.
- Älä käytä sekoituskulhoa (ei kuulu kaikkiin malleihin) tyhjänä, ilman kantta tai pelkkien kuivien tuotteiden sekoittamiseen. Älä myöskään kaada sinne kiehuvia nesteitä (yli 80°C/176°F).
- Älä laita sekoituskulhoon sormiasi tai muita esineitä, joita ei ole tarkoitettu tähän käyttöön, laitteen ollessa käynnissä.
- Laita sekoituskulhoon aina nestemäiset ruoka-aineet ennen kiinteitä ruoka-aineita.
- Älä koske liikkuvia osia ja anna laitteen pysähtyä kokonaan ennen lisätarvikkeiden poistamista.
- Käytä laitetta tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.

- Irrota laite sähköverkosta silloin, kun et käytä sitä, ennen kuin puhdistat sen tai sähkökatkosten sattuessa.
- Mehulinkolisävarusteen osalta (ei kuulu kaikkiin malleihin): laitetta ei saa käyttää mikäli sen pyörivä siiviläosa tai suojakansi on vahingoittunut tai mikäli niissä on näkyviä halkeamia.
- Ole varovainen, mikäli kuumaa nestettä on kaadettu kotitalouslaitteeseen tai sekoittajaan niin paljon, että äkillinen kiehuminen saattaa aiheuttaa sen roiskumisen laitteesta.
- Älä käytä lisätarvikkeita säilytysastioina (pakastusta, keittämistä, kuumasterilointia tai mikro-aaltouunia varten).
- Älä käytä vatkaista äläkä emulgointilevyä raskaiden taikinoiden valmistukseen.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan ruoanvalmistukseen, ja sitä saa käyttää vain sisätiloissa ja alle 2000 metrin korkeuksissa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavanlaisissa ja vastaavissa tilanteissa (laitteen takuuseen kuulumattomat tilanteet):
  - käyttö kauppojen, toimistojen ja muiden työtilojen keittiötiloissa,
  - käyttö maataloilla,
  - käyttö hotellien ja motellien asukkaita ja muiden vastaavien majoitusmuotojen asukkaita varten,
  - käyttö aamiaismajoituksen tyyppisissä tiloissa.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka nopeutta säädetään ja kuinka kauan lisätarvikkeita voidaan käyttää.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka lisätarvikkeet kootaan ja asennetaan laitteeseen.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka ruoka-aineiden kanssa kosketuksissa olevien osien ensimmäinen ja säännöllinen puhdistaminen tapahtuu ja kuinka laite puhdistetaan ja huolletaan.

## **Ainoastaan eurooppalaisille markkinoille**

- Kaikkien lisävarusteiden osalta, vatkaista, emulgointilevyä, emulgoiva yleiskone, sitruspuristinta ja raastinta lukuun ottamatta (ei kuulu kaikkiin malleihin): lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten käyttää laitetta leikkikalun tavoin.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai henkilöt, joiden kokemus tai tiedot laitteen käytöstä ovat riittämättömät sillä ehdolla, että he ovat toisen henkilön valvonnassa tai he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevaa ohjausta, ja ymmärtävät mahdolliset laitteen aiheuttamat vaaratilanteet. Vähintään 8-vuotiaat lapset voivat käyttää laitteen vispilää, emulgointilevyä, emulgoiva yleiskone, sitruspuserrinta ja terälevyjä mikäli he ovat toisen henkilön valvonnassa, ja ymmärtävät laitteen aiheuttamat vaaratilanteet. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa siihen liittyvää käyttöhuoltoa, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa. Säilytä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

## **Sähköturvallisuus**

- Tarkista, että laitteen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä. Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää lasten ulottuville, laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle.

## **Laitteen huolto**

- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista huoltoa

lukuun ottamatta tulee jättää valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi (luettelo huoltokeskuksista on mukana toimitetussa kirjasessa).

- Älä käytä muita kuin laitteeseen kuuluvia lisätarvikkeita ja varaosia oman turvallisuutesi vuoksi.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota tällöin yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteystiedot huoltokirjasesta).

## → KIERRÄTYS

### Sähkölaite tai elektroninen laite käyttöikänsä lopussa:

Laitte on tarkoitettu toimimaan useita vuosia. Kun lopulta joudut vaihtamaan sen, älä heitä sitä talousjätteiden mukana pois tai vie sitä yleiselle kaatopaikalle, vaan vie se kuntasi tarjoamaan keräyspisteeseen (tai erityisjätteiden kaatopaikalle).



### Suojele ympäristöäsi!

- ① Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
- ➔ Toimita se kierrätyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

## → GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun : Cihazın kullanım kılavuzuna aykırı olarak kullanılması halinde üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, ancak güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazın kullanımına dair bilgilendirilmişlerse cihazı kullanabilirler.
- Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.
- Elektrik kablosu zarar görmüşse cihazı kullanmayın. Olası her türlü zararı önlemek amacıyla elektrik kablosunu

- mutlaka üreticisine, satış sonrası servisine veya benzer nitelikte kişilere deęiřtirtin.
- Gözetiminiz altında olmadıęı zamanlarda, montaj, söküm veya temizleme sırasında daima cihazın fiřini prizden çekin. Aksesuarları deęiřtirmeden veya çalışma sırasında hareketli kısımlara yaklařmadan önce cihazı durdurun ve elektrik kablosunu prizden çekin.
  - Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
  - Cihaz çalışırken yiyecekleri kanala itmek için iticileri kullanın ve asla parmaklarınızı, çatal, kařık, bıçak veya başka bir cisim kullanmayın.
  - Uzun saçlarınızı, eşarp, kravat vs. çalışmakta olan parçalardan uzak tutun.
  - Bu cihazı asla yiyecek malzemelerinden başka maddeler karıştırmak ve çırpma için kullanmayın.
  - Mikser kabının bıçaęı, mini-rendenin, öğütücünün , kıyma başının ve sebze kesici disklerin (modele göre) metal bıçakları son derece keskindir : Kabı boşaltırken, bıçakları takıp sökerken veya temizleme sırasında yaralanmamak için son derece dikkatli olun. Kabın içindekileri boşaltmadan önce mutlaka metal bıçaęı taşıyıcısından tutarak sökmelisiniz.
  - Disklerin dięer yüzündeki bileyli bıçaklar nedeniyle, üzüm eziciler (modele göre) takılması, sökülmesi ve temizlięi çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
  - Cihazı boş olarak çalıştırmayın.
  - Mikserin kabını (modele göre) içi boş olarak, kapaksız veya sadece kuru ürünlerle asla çalıştırmayın ve kaba kaynar sıvılar dökmeyin (80°C/176°F'den yüksek ısıda).
  - Katı malzemeleri eklemeyen önce çırpıcı haznesine ilk olarak sıvı malzemeleri dökün.



- Cihazın çalışması sırasında parmaklarınızı veya cihazın kullanımı için işlevsel olmayan nesnelere çarpıcı haznesine koymayın.
- Cihazın hareket eden parçalarına dokunmayın, aksesuarları çıkarmadan önce blender'ın tamamen durmasını bekleyin.
- Cihazınızı düz, temiz ve kuru bir zeminde kullanın.
- Kullanmadığınız zamanlarda, temizlerken veya cereyan kesildiğinde daima ve derhal cihazın fişini prizden çekin.
- Meyve sıkacağı aksesuarı için (modele göre): döner filtre veya koruma kapağı zarar görmüşse veya görünür çatlaklar varsa cihazı asla kullanmayın.
- Eğer mutfak aletinizin içine sıcak su dökülürse dikkatli olun: Ani kaynama sonucu cihazdan su sıçrayabilir.
- Aksesuarları kap olarak (dondurma - pişirme - sıcak sterilize, mikro dalga) kullanmayın.
- Çarpıcıyı veya koyulaştırıcı diski koyu hamur hazırlamakta kullanmayın.
- Cihazınız sadece 2000 m'nin altındaki yüksekliklerde (rakım), ev içerisinde ve mutfak işlerinde kullanıma uygundur.
- Bu cihaz, aşağıda belirtilen ev ve benzeri yerlerde kullanılmaya uygun değildir (garanti dışı kullanım) :
  - Mağazaların, büroların ve başka iş yerlerinin mutfaklarında;
  - Çiftliklerde,
  - Oteller, pansiyon ve diğer konaklama yerlerinde,
  - Yatacak yer ve kahvaltı sunan yerlerde.
- Her aksesuarın hız ayarının değiştirilmesi ve işleme süresi için kullanma kılavuzuna bakın.
- Cihaz üzerindeki farklı aksesuarların montajı ve birleştirilmesi için söz konusu şekillere bakın.
- Yiyecek malzemeleriyle temasta olan parçaların ilk ve düzenli temizliği ve cihazınızın temizliği ve bakımı için kullanım kılavuzuna bakın.

## **Sadece Avrupa pazarları için**

- Çırpıcı, ırpıcı diski, Sıvı karıştırıcı mikser, oyma ve sıkma aksesuarı dışındaki tüm aksesuarlar için (modele göre): bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.
- Çocuklar cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engelleri olan kişiler ya da deneyimi veya bilgisi olmayan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazı güvenli bir şekilde kullanabilecekleri talimatları almış ve olası tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Çırpıcı, ırpıcı diski, Sıvı karıştırıcı mikser, narenciye sıkacağı ve üzüm eziciler 8 yaşında veya daha büyük çocuklar tarafından, gözetim altında olmaları veya olası tehlikeleri iyice anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcıya ait bakım, çocuklar tarafından ancak en az 8 yaşında ve bir yetişkinin gözetimi altında olmaları şartıyla yapılabilir. Bu cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

## **Elektrik bağlantısı hakkında**

- Cihazının elektrik geriliminin, elektrik tesisatınız ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm bağlantı hataları, cihazın garantisini geçersiz kılar.
- Cihazın, elektrik kablosunun veya fişin su veya herhangi bir sıvının içine girmemesine dikkat edin.
- Elektrik kablosunu çocukların ulaşabileceği yerlerden, cihazın sıcak kısımlarından veya bunlarla temasından veya bir ısı kaynağından veya keskin cisimlerden uzakta tutun.

## **Satış Sonrası Servis**

- Temizlik ve kullanıcının yapacağı normal bakım dışında kalan her çeşit müdahale sadece yetkili servis tarafından

- yapılabilir (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Güvenliğiniz için, sadece cihazınıza uygun aksesuar ve yedek parça kullanın.
- Doğru çalışmıyorsa veya hasarlıysa cihazınızı kullanmayın. Bu durumlarda yetkili bir servise başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).

## GERİ DÖNÜŞÜM

### **Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik ürünler:**

Cihazınız uzun yıllar boyunca kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bununla birlikte, cihazınızı kullanım sonuna geldiğinde, yenisiyle değiştirmeyi arzuladığınızda, belediyeniz tarafından öngörülen toplama alanlarına götürünüz (yoksa bir atık merkezine).



### **Çevre korumasına katkıda bulunun!**

- ① Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüşümü sağlanabilir malzemeler içermektedir.
- ➡ Uygun işlemlere tabi tutulabilmesi için, bir toplama noktasına bırakın.

PL

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem zakupionego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją: obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji gdy mogą być nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli przewód zasilania uległ uszkodzeniu. Ze względów bezpieczeństwa

- uszkodzony przewód zasilania musi być wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania zawsze wtedy, gdy jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem. Przed wymianą akcesoriów czy kontaktem z ruchomymi elementami urządzenia należy urządzenie zatrzymać i odłączyć od źródła zasilania.
  - Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.
  - Do wprowadzania produktów do komina w trakcie pracy urządzenia należy zawsze używać popychaczy, nigdy nie używać do tego celu palców, widelca, łyżki, noża ani jakichkolwiek innych przedmiotów.
  - Należy uważać, aby nad pracującymi akcesoriami urządzenia nie zwisały długie włosy, szaliki, krawaty itp.
  - Nigdy nie używać urządzenia do mieszania lub miksowania produktów innych niż spożywcze.
  - Metalowy nóż, nóż do miksera, minirozdrabniacz, młynek, głowica rozdrabniacza oraz tarcze do krojenia warzyw (w zależności od modelu) są bardzo ostre. W trakcie opróżniania pojemnika, montażu/demontażu ostrzy na misie oraz w trakcie czyszczenia należy obchodzić się z tymi elementami z dużą ostrożnością, aby uniknąć zranienia. Przed opróżnieniem pojemnika należy obowiązkowo zdjąć metalowy nóż za pomocą napędu.
  - Montaż, demontaż i czyszczenie tarcz (w zależności od modelu) nie mogą być wykonywane przez dzieci ze względu na obecność ostrych noży po drugiej stronie tarczy.
  - Nie należy włączać nienapełnionego urządzenia.

- Nie należy używać pojemnika miksera (w zależności od modelu) bez włożonych składników, bez pokrywki lub tylko z samymi suchymi produktami, nie należy także wlewać do niego wrzących płynów powyżej (o temperaturze powyżej 80°C/176°F).
- Nigdy nie wkładać palców lub innych przedmiotów do pojemnika miksera, gdy urządzenie pracuje.
- Do pojemnika miksera należy zawsze najpierw wlewać składniki płynne, a dopiero potem dodawać składniki stałe.
- Nigdy nie dotykać części w ruchu, poczekać do całkowitego zatrzymania przed wyjęciem akcesoriów przedmiotów do pojemnika miksera, gdy urządzenie pracuje.
- Nigdy nie wkładać palców lub innych przedmiotów do pojemnika miksera, gdy urządzenie pracuje.
- Do pojemnika miksera należy zawsze najpierw wlewać składniki płynne, a dopiero potem dodawać składniki stałe.
- Nigdy nie dotykać części w ruchu, poczekać do całkowitego zatrzymania przed wyjęciem akcesoriów przedmiotów do pojemnika miksera, gdy urządzenie pracuje. Urządzenie należy ustawiać na płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Urządzenie należy zawsze odłączać, kiedy nie jest używane, przed czyszczeniem lub w razie przerwy w dostawie prądu
- Do akcesorium sokowirówki (w zależności od modelu): nie korzystać z urządzenia, jeżeli filtr obrotowy lub pokrywa ochronna są uszkodzone lub posiadają widoczne ślady pęknięć.
- Należy zachować ostrożność w trakcie przelewania gorącego płynu do naczynia lub do blendera, ponieważ płyn może gwałtownie wytrysnąć z urządzenia po nagłym zagotowaniu.

- Nie używać akcesoriów jako pojemników (do zamrażania – gotowania – sterylizacji na gorąco, do mikrofalówki).
- Nie używać miksera ani tarczy do ubijania do przygotowywania ciężkich ciast.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań kulinarnych i może być używane tylko wewnątrz pomieszczeń, na wysokości poniżej 2 000 m n.p.m.
- Jeżeli urządzenie będzie stosowane w miejscach do tego nieprzeznaczonych, nie będzie objęte gwarancją. Miejsca te to :
  - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach w miejscu pracy,
  - gospodarstwa rolne/agroturystyczne,
  - hotele, motele i inne ośrodki o charakterze usługowym,
  - pomieszczenia typu pokoje gościnne.
- W celu ustawienia prędkości oraz czasu działania wskazanych dla każdego z akcesoriów urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- W celu złożenia urządzenia i montażu jego poszczególnych elementów należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Przed pierwszym lub regularnym myciem elementów mających kontakt z żywnością, a także całego urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

### **Informacje dotyczące tylko rynków europejskich**

- Do wszystkich akcesoriów z wyjątkiem trzepaka, tarczy do ubijania, mikser emulgujący, wyciskarki do cytrusów i tarek (w zależności od modelu): urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Chronić urządzenie oraz przewód zasilania przed dostępem dzieci.

- Dzieci nie powinny traktować tego urządzenia jako zabawki. Niniejsze urządzenie może być wykorzystywane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub że otrzymały wskazówki, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia, i wiedzą, na czym polega potencjalne ryzyko. Akcesoria takie jak trzepaczka do ubijania, tarczy do ubijania, mikser emulgujący, wyciskarka do cytrusów i tarcze mogą być używane przez dzieci poniżej 8. roku życia pod warunkiem, że dzieci te są nadzorowane lub dobrze rozumieją, na czym polega ryzyko. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są nadzorowane przez osobę dorosłą. Chronić urządzenie oraz przewód zasilania przed dostępem dzieci poniżej 8. roku życia.

### **Informacje dotyczące podłączenia do sieci elektrycznej**

- Należy sprawdzić, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.
- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilania lub wtyczki do wody lub innych płynów.
- Przewód zasilania należy układać w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie może on znajdować się w pobliżu nagrzewających się części urządzenia, źródeł ciepła lub ostrych krawędzi lub stykać się z tymi elementami.

## Usługi serwisowe

- Każda interwencja niezwiązana z czyszczeniem i zwykłą konserwacją urządzenia musi być wykonana w autoryzowanym punkcie serwisowym (patrz lista w książeczce serwisowej).
- Ze względów bezpieczeństwa należy używać tylko takiego wyposażenia oraz takich części zamiennych, które są dostosowane do urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym (lista punktów znajduje się w książce gwarancyjnej).

## RECYKLING

### Zużyte produkty elektryczne i elektroniczne:

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez długie lata. Jeśli jednak zdecydujesz się je wymienić, nie wyrzucaj go do kosza na śmieci ani na wysypisko, ale dostarcz do punktu zbiórki w swojej gminie (lub do lokalnego dostawcy usług utylizacji).



### Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.

CS

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtete pokyny k použití před prvním spuštěním svého přístroje a dodržte je: bude-li přístroj používán v rozporu s těmito pokyny, výrobce bude zproštěn jakékoli odpovědnosti,
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti, s výjimkou případů, kdy budou tyto osoby pod dohledem osob odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud budou poučeny o bezpečném používání přístroje.



- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- V případě poškození přívodního kabelu přístroj nepoužívejte. Výměnu přívodního kabelu musí bezpodmínečně provádět výhradně jen výrobce, jeho poprodejní servis nebo osoby s obdobnými kvalifikacemi, aby bylo zamezeno veškerému nebezpečí.
- Přístroj vždy odpojte od napájení, pokud je ponechán bez dozoru a před montáží/demontáží nebo čištěním. Než přistoupíte k výměně příslušenství nebo k nasazování mobilních částí přístroje během provozu, vypněte přístroj a odpojte jej z napájení.
- V případě nevhodného používání přístroje hrozí riziko zranění.
- Je-li přístroj v provozu, vždy používejte ke vkládání potravin do komínku pěchovátka, nikdy ne prsty nebo vidličku, lžíci, nůž či jiné předměty.
- Nenaklánějte se nad přístroj, který je v provozu tak, aby nad ním visely dlouhé vlasy, šály, kravaty atd.
- Přístroj nikdy nepoužívejte pro míchání nebo mixování jiných látek než přísad do pokrmů.
- Kovové čepele nože, nože mixéru, mini drtiče mlýnku hlavice drtiče a řezných kotoučů na zeleninu (podle typu) jsou velmi ostré: zacházejte s ním opatrně, aby nedošlo ke zranění, při jejich odstranění z nádoby, při jejich montáži na mísu a jejich demontáži a při čištění. Před vyprázdněním obsahu nádoby je nutno kovový nůž vyjmout z jeho nosiče.
- Montáž, demontáž a čištění drtičů (podle typu) nesmí z důvodu přítomnosti ostrých nožů na druhé straně kotouče provádět děti.
- Nepoužívejte přístroj pokud je prázdný.
- Nikdy nepoužívejte nádobu mixéru (podle typu) bez surovin, bez víka nebo pouze se suchými produkty a

- nikdy do ní nelijte vařící kapaliny (o teplotě vyšší než 80°C/176°F).
- Nikdy nestrkejte prsty ani cizí předměty do mixéru, pokud je přístroj zapnutý.
  - Do mixovací nádoby nalévejte vždy nejprve tekuté přísady,
  - Nikdy se nedotýkejte pohyblivých součástí, vyčkejte na úplné zastavení, než vyjmete příslušenství než přidáte pevné přísady.
  - Přístroj používejte na rovné, čisté a suché ploše.
  - Přístroj vždy vypínejte ze sítě, jakmile ho přestanete používat, když ho čistíte nebo v případě přerušení dodávky elektrického proudu.
  - Pro odstředivé příslušenství (podle typu): přístroj nikdy nepoužívejte v případě, že je poškozen rotující filtr nebo ochranný kryt nebo v případě, že jsou na nich viditelné trhliny.
  - Dávejte pozor, pokud budete nalévat do kuchyňského robotu nebo mixéru horkou tekutinu v takovém množství, že by mohlo dojít k jejímu vystříknutí ze spotřebiče v důsledku náhlého přivedení k varu.
  - Nepoužívejte příslušenství jako nádobu (pro mražení, vaření, tepelnou konzervaci potravin nebo úpravu v mikrovlnné troubě).
  - Nepoužívejte šlehač nebo emulgační kotouč pro přípravu těžkého těsta.
  - Váš přístroj je určen výhradně pro domácí kuchyňské použití v interiéru, do max. 2000 m.n.m.
  - Tento přístroj není určen následujícímu použití (na které se nevztahuje záruka), jako jsou:
    - Pracovní oblast kuchyně v prodejnách, kancelářích a v jiných pracovních prostředích;
    - Na farmách,

- Použití hosty v hotelech, motelech a dalších typech ubytovacích zařízeních,
  - V profesionálních provozech.
- Seřízení rychlosti a doby provozu každého kusu příslušenství jsou popsány v návodu k použití.
  - Sestavení a montáž příslušenství na přístroj jsou popsány v návodu k použití.
  - Zakladní i pravidelné čištění součástí, které přicházejí do styku s potravinami, a čištění a údržba přístroje jsou popsány v návodu k použití.

### **Pouze pro evropský trh**

- Za své dílčí části, emulgační kotouč, emulgační mixér, osmimisešalici, cedilku za agrumy i rendalku (podle typu): tento přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj a související příslušenství musí být uchovávány mimo dosah dětí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát jako s hračkou.
- Osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí tento přístroj používat buďto jen pod dohledem, nebo v případě, že byly poučeny o bezpečném používání přístroje a plně porozuměly případným rizikům. Šlehač, emulgační kotouč, emulgační mixér, odšťavňovač a drtiče smí používat děti od 8 let věku jen za předpokladu, že jsou pod dohledem, nebo plně chápou hrozící nebezpečí. Běžné čištění a údržbu nelze svěřit dětem ve věku do 8 let, které jsou bez dohledu dospělého. Přístroj a související vedení musí být uchovávány mimo dosah dětí ve věku do 8 let.

## Zapojení do elektrické sítě

- Zkontrolujte, zda napájení vašeho přístroje odpovídá hodnotám vaší rozvodné sítě.
- Případné chybné zapojení bude mít za následek zrušení záruky.
- Přístroj, přívodní kabel ani zástrčku nedávejte do vody ani žádné jiné kapaliny.
- Nenechávejte napájecí kabel v dosahu dětí, v blízkosti nebo v kontaktu s horkými částmi zařízení, u zdroje tepla nebo ohnutý do ostrého úhlu.

## Autorizovaná servisní střediska

- Pro veškeré příslušenství kromě metly, odšťavovače a struhadla (podle modelu): jakýkoli zásah kromě čištění a běžné údržby, kterou provádí zákazník, musí být proveden autorizovaným servisním střediskem (viz seznam v servisní knížce, či na webové stránce [www.groupeseb-download.cz](http://www.groupeseb-download.cz)).
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze doplňky a náhradní díly určené pro tento typ přístroje.
- Pokud přístroj nefunguje správně nebo je poškozen, nepoužívejte ho. V takovém případě se obraťte na smluvní servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).

## RECYKLACE

### Elektrické a elektronické výrobky na konci své životnosti:

Přístroj je určen pro provoz po mnoho let. Nicméně, až ho budete chtít vyměnit, nevyhazujte jej do koše nebo na skládku, ale doneste ho do sběrného místa ve vašem městě (nebo v případě potřeby do recyklačního střediska).



### Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje mnoho znovu použitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- ♻️ Přenechte jeho zpracování sběrnému místu.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte ho: na používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, sa nevzťahuje záruka výrobcu.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, sensorickú alebo mentálnu schopnosť, ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti s prístrojom alebo vedomosti o ňom, okrem prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli vopred poučené o používaní tohto prístroja.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste zabezpečili, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.
- Ak je napájací kábel poškodený, prístroj nepoužívajte. Napájací kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisné stredisko alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo všetkým rizikám.
- Prístroj vždy odpojte z elektrickej siete, ak ho nechávate bez dozoru, a pred montážou, demontážou alebo čistením. Zariadenie vypnite a odpojte z elektrickej siete pred výmenou príslušenstva alebo predtým, ako sa priblížite k častiam pohyblivým počas prevádzky.
- Nezabúdajte na riziká poranenia v prípade nesprávneho použitia prístroja.
- Na zatlačanie potravín do plniacich nástavcov používajte vždy prítlačné aplikátory. Keď je prístroj v činnosti, do plniaceho nástavca nikdy nekladajte prsty, vidličku, lyžicu, nôž ani iné predmety.
- Nad príslušenstvom, ktoré je v činnosti, nenechávajte visieť dlhé vlasy, šatku, kravatu a pod.
- Tento prístroj nikdy nepoužívajte a mixovanie iných ako potravinárskych výrobkov.

- Čepele kovového noža, noža v nádobe na mixovanie, malého mlynčeka, drviča , hlavy mlynčeka a diskov na sekane zeleniny (v závislosti od modelu) sú veľmi ostré: manipulujte s nimi opatrne, aby nedošlo k zraneniu počas vyprázdňovania nádoby, montáže/demontáže čepelí na nádobu či čistenia. Vždy najprv vyberte kovový nôž pomocou jeho hnacieho nástavca, až potom vyprázdnite nádobu.
- Montáž, demontáž a čistenie strúhadiel (v závislosti od modelu) nesmú vykonávať deti z dôvodu prítomnosti ostrých nožov nachádzajúcich sa na druhej strane disku.
- Prístroj nezapínajte naprázdno.
- Nádobu na mixovanie (v závislosti od modelu) nepoužívajte nikdy naprázdno, bez veka alebo iba so suchými potravinami, ani do nej nevlievajte vriace tekutiny (s teplotou vyššou než 80 °C/176 °F).
- Nikdy nevkładajte prsty ani cudzie predmety do mixovacej nádoby, pokiaľ je prístroj zapnutý.
- Do mixovacej nádoby najprv nalievajte tekuté prísady, a až potom pridajte tuhé prísady.
- Nikdy sa nedotýkajte pohybujúcich sa častí, pred vybraním príslušenstva počkajte, kým sa úplne zastavia.
- Prístroj používajte na rovnej, čistej a suchej pracovnej ploche.
- Dbajte o to, aby ste prístroj vždy odpojili z elektrickej siete ihneď po použití, pri jeho čistení alebo v prípade výpadku elektrického prúdu.
- Pre odstred'ovacie príslušenstvo (v závislosti od modelu):prístroj nepoužívajte, ak sú rotačný filter alebo ochranné veko poškodené alebo nesú viditeľné známky prasklín.
- Dávajte pozor, ak budete nalievať do kuchynského robota alebo mixéra horúcu tekutinu v takom množstve, že by

- mohlo dôjsť k jej vystreknutiu zo spotrebiča v dôsledku náhleho privedenia k varu.
- Príslušenstvo nepoužívajte ako bežnú nádobu (na mrazenie, varenie, sterilizáciu teplom, v mikrovlnnej rúre).
  - Šľahač alebo kotúč na emulgovanie nepoužívajte na prípravu hustého cesta.
  - Vaš prístroj je určený iba na kuchynské použitie v interiéri budovy a v nadmorskej výške menej ako 2 000 m nad morom.
  - Tento prístroj nie je určený pre nasledujúce použitie na ktoré sa nevzťahuje záruka, a to napríklad:
    - Pracovný kuchynský kút v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
    - Na farmách,
    - Zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích zariadení,
    - V priestoroch typu „hostovské izby“.
  - Pri nastavení rýchlosti a času prevádzky každého príslušenstva si prečítajte navod na použitie.
  - Pri zostavovaní a montáži príslušenstva na prístroj si prečítajte navod na použitie.
  - Pri základnom a pravidelnom čistení časti, ktoré sa dostávajú do styku s potravinami, a pri čistení a udržbe vášho spotrebiča si prečítajte navod na použitie.

## **Iba európske trhy**

- Pre všetko príslušenstvo okrem šľahača, kotúč na emulgovanie, emulgačný mixér, lysu na ovocie a strúhadlá (v závislosti od modelu): tento prístroj nesmú používať deti.
- Prístroj a príslušenstvo sa musia odkladať mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať
- Tento prístroj môžu používať osoby, ktorých fyzické,

senzorické alebo mentálne schopnosti sú znížené alebo ktorých skúsenosti alebo poznatky o prístroji nie sú dostatočné, len pod podmienkou, že sú pod dozorom boli poučené pokyny o bezpečnom používaní prístroja a úplne rozumejú možným rizikám. Príslušenstvo šľahač, kotúč na emulgovanie, emulgačný mixér, odšťavovač a strúhadlá môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov pod podmienkou, že sú pod dozorom alebo úplne rozumejú možným rizikám. Čistenie a údržbu určené pre používateľa nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú minimálne 8 rokov a nie sú pod dozorom dospelé osoby. Prístroj a jeho kábel odkladajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

## **Elektrické pripojenie**

- Skontrolujte, či napájacie napätie vášho prístroja zodpovedá napätiu vašej elektrickej siete.
- Akékoľvek chybné zapojenie prístroja ruší platnosť záruky.
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do inej tekutiny.
- Napájací kábel nenechávajte v dosahu detí, v blízkosti alebo v kontakte s teplými časťami prístroja, v blízkosti zdroja tepla ani na ostrej hrane ani ohnutý do ostrého uhla.

## **ČASTO KLADENÉ OTÁZKY Autorizované servisné strediská**

- Každý zásah, okrem čistenia a bežnej údržby pravidelne vykonávaných zákazníkom, musí vykonať autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).
- V záujme vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a náhradné diely vhodné pre váš prístroj.



- Pribor neuporabljajte, ak ne deluje pravilno ali je poškodovan. V takih primerih se obrnite na avtorizirano servisno središče (glejte seznam v servisni knjžki).

## → RECYKLOVANIE

### Elektrické alebo elektronické výrobky na konci svojej životnosti:

Váš pribor je určený na dlhodobé používanie. Ak sa však rozhodnete vymeniť ho, neodhadzujte ho do kontajnera ani ho nedajte odviezť na skládku, ale vezmite ho na zberné miesto, ktoré zriadilo vaše spoločenstvo (alebo v prípade potreby na riadenú skládku).



### Chráňme životné prostredie!

- ⓘ Váš pribor obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ♻️ Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správnej spracovaniu.

SL

## → VARNOSTNI NAPOTKI:

- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo aparata: podjetje za uporabo, ki odstopa od navodil za uporabo, ne prevzema odgovornosti.
- Ta aparat ni izdelan tako, da bi ga lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo nobenega predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje. Otrokom ne dovolite igranja z aparatom.
- Če je poškodovan napajalni kabel, ne uporabljajte aparata. Da bi se izognili tveganju, lahko napajalni kabel zamenja samo proizvajalec, njegova servisna služba ali ustrezno usposobljene osebe.
- Vedno odklopite aparat od električnega omrežja, kadar ni nadzorovan, pred namestitvijo/odstranjevanjem dodatkov in pred čiščenjem. Ko želite zamenjati dodatke ali

namestiti na napravo dele, ki se med delovanjem naprave premikajo, najprej ugasnite napravo in potegnite kabel iz vtičnice. Nevarnost poškodb zaradi nepravilne uporabe aparata.

- Za potiskanje živil po vratu aparata med njegovim delovanjem vedno uporabljajte le potiskalnik (b1, i1), nikoli pa ne prstov, vilic, žlice, noža ali kateregakoli drugega predmeta.
- Ne dopustite, da bi dolgi lasje, rute, kravate itd. viseli nad aparatom, medtem ko ta deluje.
- Te naprave nikoli ne uporabljate za mešanje drugih elementov, samo za prehranske izdelke.
- Rezila kovinskega noža, noža mešalnika, mini sekljalnika, drobilca, glave sekljalnika in plošč za rezanje zelenjave (odvisno od modela) so zelo ostra: da se ne bi poškodovali, z njimi rokujte previdno med praznjenjem posode, nameščanjem rezil na posodo, odstranjevanjem rezil in med čiščenjem. Preden izpraznite mešalno posodo, najprej nujno odstranite kovinsko rezilo iz njegove reže.
- Otroci ne smejo nameščati, odstranjevati in čistiti strgal (odvisno od modela), ker so na drugi strani plošče rezila.
- Ne vklaplajte praznega aparata.
- Nikoli ne uporabljajte mešalne posode (odvisno od modela), če v njej ni živil, če je brez pokrova ali če so v njej samo suha živila. V posodo ne zlivajte vrelih tekočin (več kot 80 °C/176 °F).
- V času delovanja naprave nikoli ne vtikajte v posodo mešalnika prstov ali raznih predmetov, ki temu niso namenjeni.
- Vedno v posodo mešalnika najprej natočite tekoče sestavite, potem pa dodajte še trdne.
- Nikoli se ne dotikajte delov aparata med njegovim delovanjem, počakajte, da se aparat popolnoma ustavi,

- preden odstranite dodatke.
- Aparat uporabljajte na ravni, čisti in suhi podlagi.
  - Vedno izključite aparat iz omrežja takoj, ko ga prenehate uporabljati, kadar ga čistite, ali v primeru izpada električnega napajanja.
  - Za nastavke za sočenje (odvisno od modela): ne uporabljajte naprave, če sta vrteči filter ali zaščitni pokrov poškodovana ali vidno odrgnjena.
  - Bodite pozorni, če v posodo za hrano ali v mešalnik zlivate vroče tekočine, saj lahko prevrejo in brizgnejo iz aparata.
  - Dodatkov ne uporabljajte kot posodo (zamrzovanje – kuhanje – sterilizacija, mikrovalovna pečica).
  - Za pripravo gostega testa ne uporabljajte mešalnika ali emulzijskega diska.
  - Vaša naprava je izdelana izključno za uporabo v gospodinjstvih in le v na nadmorski višini, nižji od 2000 m.
  - Ta aparat ni namenjen za domačo uporabo (garancija ne krije uporabe) v naslednjih primerih:
    - v kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
    - na kmetijah,
    - za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih,
    - v prostorih, namenjenih za prenočišča z zajtrkom.
  - Glejte navodila za uporabo, kjer so navedena navodila za nastavitve hitrosti in časa delovanja za vsak dodatek.
  - Za sestavljanje in nameščanje dodatka na napravo glejte navodila za uporabo.
  - Za prvo in redno čiščenje delov, ki prihajajo v stik s hrano, ter za čiščenje in vzdrževanje naprave glejte navodila za uporabo.

## **Samo za evropski trg**

- Za vse nastavke razen metlice, emulzijskega diska, emulzijski mešalnik, ožemalnika agrumov in strgalnika

(odvisno od modela): otroci tega aparata ne smejo uporabljati.

- Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi in ljudje brez predhodnega znanja in izkušenj, pod pogojem, če jih nekdo nadzoruje ali so prejeli navodila o varni uporabi aparata in dobro razumejo morebitne nevarnosti.

Dodatke za pasiranje, emulzijskega diska, emulzijski mešalnik, stiskanje agrumov in strganje lahko uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, če jih nekdo nadzoruje ali dobro razumejo morebitne nevarnosti. Naprave ne smejo čistiti in vzdrževati otroci, razen če so stari vsaj 8 let in jih nadzoruje odrasla oseba. Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

## **Električna povezava**

- Preverite ali napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti vašega aparata. Kakršnakoli napaka pri priklopu izniči garancijo.
- Ne polagajte aparata, napajalnega kabla ali vtiča v vodo ali druge tekočine.
- Ne puščajte napajalnega kabla na dosegu otrok, v bližini ali v stiku z vročimi deli aparata, v bližini virov toplote ali ostrih robov.

## **Servisna služba**

- Vse posege razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ju izvaja kupec, mora opraviti pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).
- Zaradi lastne varnosti uporabljajte le dodatke in dele, ki so prilagojeni vašemu aparatu.

- Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno, ali pa če je poškodovana. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).



## RECIKLAŽA

### Električni in elektronski izdelek po izteku življenjske dobe:

Vaša naprava je namenjena večletnemu delovanju. Kljub temu pa je takrat, ko jo nameravate nadomestiti, ne zavržite med gospodinjske odpadke ali na odlagališče odpadkov, ampak jo odnesite na zbirno mesto v vaši krajevni skupnosti (ali na ustrezno zbirno mesto za recikliranje).



### Prispevajmo k zaščiti okolja!

- ① Vaša naprava je sestavljena iz materialov, ki se jih da predelati ali reciklirati.
- ➔ Napravo odložite na zbirno mesto, kjer bo predelana.

SR



## SAVETI ZA BEZBEDNOST

- Pažljivo prečitajte uputstva pre upotrebe aparata i zadržite ih za buduću upotrebu: proizvođač ne može da prihvati bilo kakvu odgovornost za neprimerenu upotrebu aparata.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu. Decu treba nadzirati sve vreme da se ne bi igrala aparatom.
- Ne koristite aparat ako je kabl za napajanje oštećen. Treba da ga zameni proizvođač, ovlašćeni serviser ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbegla opasnost.
- Uvek isključite aparat iz struje kada ga ostavljate bez nadzora, pre montiranja i demontiranja delova, kao i pre čišćenja. Zaustavite rad aparata i isključite ga iz struje pre promene podataka ili prilikom približavanja delovima aparata koji su u pokretu. Zapamtite da postoji opasnost od povreda usled nepravilne upotrebe aparata.

- Uvek koristite potiskivače za ubacivanje namirnica u otvor aparat, nikada ne koristite prste, viljušku, kašiku, nož ili neki predmet dok aparat radi.
- Ne ostavljajte dugu kosu, šalove, kravate itd. da vise iznad činije i dodataka dok rade.
- Nikada ne koristite ovaj uređaj za mešanje ili miksiranje bilo kojih drugih elemenata osim prehrambenih sastojaka.
- Kada praznite posude, prilikom montiranja i demontiranja dodataka kao i pre čišćenja, pažljivo rukujte sečivom seckalice , nožem blendera , nožem mini seckalice , sečivom mlina , sečivom kao i diskovima za seckanje povrća (u zavisnosti od modela), jer su veoma oštri. Nož za seckanje izvadite sa osovinom pre nego što ispraznite sadržaj posude.
- Montiranje, demontiranje i čišćenje diskova za rendanje i seckanje (u zavisnosti od modela) ne treba da rade deca, jer su sečiva veoma oštra.
- Nemojte koristiti aparat kada je prazan.
- Nemojte koristiti posudu blendera bez sastojaka, bez poklopca (u zavisnosti od modela) ili samo sa suvim proizvodima, i ne sipajte u nju vrelu tečnost (iznad 80°C/176°F).
- Ne stavljajte nikada prste ili bilo kakav predmet koji nije predviđen za tu svrhu u posudu blendera dok aparat radi.
- Uvek sipajte prvo tečne sastojke u posudu blendera pre nego što dodate čvrste.
- Nikada ne dodirujte delove u pokretu, uvek čekajte da se dodaci potpuno zaustave pre nego što ih skinete.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suvoj površini.
- Uvek isključite aparat čim prestanete da ga koristite, kada ga čistite ili u slučaju nestanka struje.
- Za dodatke aparata za seckanje (u zavisnosti od modela):ne

- koristite aparat ako su rotirajuće sito ili zaštitni poklopac oštećeni ili imaju vidljive pukotine.
- Budite oprezni ako u posudu aparata ili blender sipate vrelu tečnost jer tečnost može da bude izbačena iz aparata usled iznenadnog vrenja.
  - Ne koristite dodatnu opremu kao posude (za zamrzavanje – kuvanje – toplu sterilizaciju, u mikrotalasnoj pećnici).
  - Ne koristite mikser ili disk za emulgovanje za pripremanje gustih testa.
  - Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u kuhinji i unutar kuće i na nadmorskim visinama do 2000 m.
  - Ovaj aparat nije namenjen za druge upotrebe i garancija neće važiti za primene u sledećim okruženjima:
    - kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim sredinama,
    - na farmama,
    - za goste hotela, motela i drugih sličnih tipova okruženja,
    - okruženja tipa turističkog smeštaja u domaćinstvima.
  - Pogledajte uputstva za podešavanje brzine i vremena rada za svaki dodatak.
  - Pogledajte uputstva za sklapanje i montiranje dodataka na aparat.
  - Pogledajte uputstva za prvo i redovno čišćenje delova koji su u kontaktu s hranom, i čišćenje i održavanje vašeg aparata.

## **Samo za evropska tržišta**

- Za sve delove pribora, disk za emulgovanje, mikser za emulziranje, osim seckalice, cediljke za sok i rendaljke (u zavisnosti od modela): deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece.
- Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom.

- Ovaj aparat ne smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili da im se daju uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Dodatak za mućenje, disk za emulgovanje, mikser za emulziranje, presu za citruse i dodatke za rendanje i seckanje mogu da koriste deca od 8 i više godina, pod uslovom da pri tome budu pod nadzorom ili da razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da vrše deca, jedino ako imaju 8 i više godina i ako su pod nadzorom odrasle osobe.
- Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

## **O električnom napajanju**

- Proverite da li napon u Vašem domaćinstvu odgovara naponu aparata.
- Svako pogrešno uključivanje, poništava garanciju.
- Ne stavljajte aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ne ostavljajte kabl za napajanje deci na dohvatu ruke, u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima vašeg aparata, u blizini izvora toplote ili na oštroj ivici.

## **Postprodajni servis**

- Sva servisiranja, osim redovnog čišćenja i održavanja koje obavlja kupac, vrši ovlašćeni servis (pogledajte spisak u garantnom listu).
- Radi vaše bezbednosti, koristite samo pribor i rezervne delove prilagođene vašem aparatu.
- Ne koristite vaš aparat ako ne radi pravilno ili je oštećen. U



tom slučaju, obratite se ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u garantnom listu).

## → RECIKLAŽA

### Električni i elektronski proizvodi na kraju radnog veka:

Vaš aparat je predviđen da funkcionise dugi niz godina. U svakom slučaju, onog dana kada odlučite da ga zamenite, nemojte da ga bacate u kantu za smeće, većga odnesite u centar za recikliranje takvih proizvoda.



### Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vredne materijale koji mogu da se recikliraju.
- ➡ Odnosite aparat u centar za recikliranje takvih proizvoda.

HR

## → SIGURNOSNE UPUTE

- Prije prvog korištenja vašeg uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih: uporaba koja nije sukladna uputama za uporabu povlači za sobom oslobađanje proizvođača od svake odgovornosti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute za rad od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Preporučujemo da nadzirete djecu kako biste bili sigurni da se neće igrati s uređajem.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja oštećen. Kako biste izbjegli opasnost, proizvođač, servis proizvođača koji pruža usluge nakon prodaje ili osoba sa sličnim kvalifikacijama mora obavezno zamijeniti kabel napajanja.
- Ako uređaj ostavljate bez nadzora te prije sklapanja/rasklapanja ili čišćenja, uvijek ga isključite iz struje. Prije mijenjanja pribora ili približavanja dijelovima koji se tijekom rada miču ugastite uređaj i isključite ga iz struje.

- Postoji opasnost od ozljeda uslijed nepravilnog korištenja uređaja.
- Tijekom rada uređaja namirnice u otvor za umetanje uvijek umećite pomoću potiskivača i nikada ih ne stavljajte prstima, pomoću vilice, žlice, noža ili nekog drugog predmeta.
- Duga kosa, šalovi, kravate itd.... ne smiju visjeti iznad pribora u radu.
- Uređaj nikad nemojte rabiti za miješanje ili za miksanje drugih namirnica osim prehrambenih.
- Oštrice metalnog noža, noža posude miksera, sjeckalice, mlinca, glave sjeckalice i diskova za rezanje povrća (prema modelu) izrazito su oštre: budite oprezni prilikom njihova korištenja, pražnjenja posude, postavljanja/skidanja oštrica s posude i čišćenja kako biste izbjegli ozljede. Metalni nož obavezno morate povući za njegov vodič prije no što ispraznite sadržaj posude
- Budući da se s druge strane diska nalaze oštri noževi, ribeže (prema modelu) ne smiju postavljati, skidati ili čistiti djeca.
- Uređaj ne koristite na prazno.
- Posuda miksera (prema modelu) ne smije se koristiti bez sastojaka, bez poklopca ili samo sa suhim sastojcima i nemojte u nju ulijevati kipuće tekućine (više od 80°C/176°F).
- Nikada ne stavljajte prste ni bilo koji drugi neprimjereni predmet u posudu blendera tijekom rada uređaja.
- Uvijek prije dodavanja krutih sastojaka, u posudu ulijte tekuće sastojke.
- Nikada nemojte dirati dijelove uređaja u pokretu, pričekajte da se potpuno zaustave prije uklanjanja dijelova pribora.
- Uređaj koristite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.

- Uređaj uvijek isključite iz naponske mreže po završetku uporabe, prilikom čišćenja ili u slučaju nestanka struje
- Za centrifugalni dodatak (prema modelu): nemojte koristiti uređaj ako su rotirajući filtar ili zaštitni poklopac oštećeni ili imaju vidljive pukotine.
- Budite oprezni ako u uređaj za pripremu hrane ili miješalicu ulijevate vruću tekućinu jer ona može biti izbačena iz uređaja uslijed iznenadnog vrenja.
- Pribor nemojte upotrebljavati kao posudu (za zamrzavanje - kuhanje - sterilizaciju ili korištenje u mikrovalnoj pećnici).
- Ne koristite mikser ili disk za glatku masu za pripremu gustih tijesta.
- Uređaj je namijenjen isključivo za primjenu u kuhinji, unutar doma i na nadmorskim visinama manjim od 2000 m.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje javnim kuhinjama i ostalim objektima kako dolje slijedi (korištenje koje nije obuhvaćeno jamstvom), kao što su:
  - kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim okolinama,
  - na seoskim gospodarstvima,
  - korištenje od strane gostiju hotela, motela i drugih smještajnih objekata,
  - u smještajnim kapacitetima kao što su sobe u privatnim pansionima.
- Pogledajte upute za uporabu radi postavljanja brzine i vremena rada svakog nastavka.
- Pogledajte upute za uporabu radi sastavljanja i postavljanja nastavaka na uređaj.
- Pogledajte upute za uporabu radi početnog i redovitog čišćenja dijelova koji su u dodiru s hranom i radi čišćenja i održavanja uređaja.

## **Samo europska tržišta**

- Za sve dodatke osim miješalice, disk za emulgiranje, emulgirajuća miješalica, sokovnika i ribeža (prema modelu): ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca.
- Držite ovaj uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj kao igračku
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili psihičkih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem pod uvjetom da su pod nadzorom ili da dobivaju upute za sigurno korištenje uređaja te da razumiju potencijalne opasnosti. Metlice, disk za emulgiranje, emulgirajuća miješalica, sokovnik i ribež mogu koristiti djeca starija od 8 godina pod uvjetom da su pod nadzorom te da razumiju opasnosti. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj pod uvjetom da su starija od 8 godina i da su pod nadzorom odrasle osobe. Držite ovaj uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

## **Priključivanje na mrežu električne energije**

- Provjerite odgovara li napon napajanja uređaja naponu vaših električnih instalacija
- Bilo kakva pogreška kod priključivanja poništava jamstvo.
- Uređaj, kabel napajanja ili utikač nikada ne stavljajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Kabel napajanja nikada ne ostavljajte na dohvatu djece, u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima uređaja, u blizini izvora topline ni na oštrim rubovima.

## **Servis nakon prodaje**

- Bilo kakav zahvat osim uobičajenog čišćenja i održavanja treba se obaviti u ovlaštenom servisu (vidi popis u servisnoj knjižici).
- Radi vlastite sigurnosti upotrebljavajte samo pribor i

- zasebne dijelove prilagođene vašem uređaju.
- Uređaj nemojte rabiti i ako ne radi ispravno ili je oštećen. U tom se slučaju obratite ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu).

## RECIKLAŽA

### **Električni i elektronički proizvodi na isteku roka trajanja:**

Vaš uređaj predviđen je za rad tijekom dugo godina. U svakom slučaju, onog dana kad ga odlučite zamijeniti, ne odbacujte ga u kantu za smeće niti na deponiju, već ga odnesite u centar za prikupljanje u svojoj zajednici (ili u centar za reciklažu, ovisno o slučaju).



### **Sudjelujmo u zaštiti okoliša!**

- ⓘ Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.
- ♻️ Povjerite ga centru za prikupljanje, gdje će se izvršiti njegov tretman.

RO

## INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le ; folosirea contrară instrucțiunilor de utilizare exonerează producătorul de orice răspundere.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucțiuni prelabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranța lor.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, nu utilizați aparatul. Pentru a se evita orice pericol, înlocuirea cablului de alimentare trebuie efectuată de către producător, de către serviciul postvânzare al acestuia sau

- de către persoane cu o calificare similară.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză în cazul în care îl lăsați nesupravegheat și înainte de a-l monta, demonta sau curăța. Opriti aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge părțile mobile în timpul funcționării.
  - Atenție la riscurile de rănire în cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului.
  - Utilizați întotdeauna accesoriile de împingere pentru a ghida alimentele în tuburile de alimentare; nu folosiți niciodată degetele, furculițe, linguri, cuțite sau orice alt obiect în timpul funcționării aparatului.
  - Nu lăsați părul lung, eșarfele, cravatele, etc... să atârne deasupra accesoriilor în timpul funcționării acestora.
  - Nu utilizați niciodată acest aparat pentru a amesteca sau a mixa alte ingrediente în afară de cele alimentare.
  - Lamele cuțitului din metal, ale cuțitului din bolul mixer, ale minicuițitului, ale râșniței, ale capului de tăiere și ale discurilor de tăiere pentru legume (în funcție de model) sunt foarte ascuțite: manevrați-le cu grijă pentru a nu vă răni atunci când goliți bolul, atunci când montați/demontați lamele în bol și atunci când le curățați. Este obligatoriu să scoateți cuțitul din metal prinzându-l de dispozitivul său de antrenare înainte de a goli conținutul bolului.
  - Montarea, demontarea și curățarea discurilor de radere (în funcție de model) nu trebuie efectuate de copii, din cauza existenței cuțitelor ascuțite pe cealaltă parte a discului.
  - Nu utilizați aparatul în gol.
  - Nu puneți niciodată bolul mixer (în funcție de model) în funcțiune fără ingrediente, fără capac sau doar cu produse uscate și nu turnați în el lichide fierbinți (cu o temperatură mai mare de 80 °C/176 °F).

- În timpul funcționării aparatului, nu introduceți niciodată în bolul blender degetele sau alte obiecte care nu sunt destinate acestui scop.
- Turnați întotdeauna mai întâi ingredientele lichide în bolul blender, înainte de a adăuga ingredientele solide.
- Nu atingeți niciodată piesele aflate în mișcare, așteptați să se oprească complet înainte de a scoate accesoriile.
- Utilizați aparatul pe o suprafață plană, curată și uscată.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare după ce încetați să-l mai utilizați, atunci când îl curățați sau în cazul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică
- Pentru accesoriul centrifugă (în funcție de model): nu utilizați aparatul dacă filtrul rotativ sau capacul de protecție sunt deteriorate sau prezintă fisuri vizibile.
- Se recomandă atenție sporită dacă se toarnă lichid fierbinte în preparatorul culinar sau în bolul de amestecare, întrucât acesta poate fi eliminat din aparat din cauza unei fierberi bruște.
- Nu utilizați accesoriile ca recipiente (pentru congelare – gătit – sterilizare la cald, microunde).
- Nu utilizați mixerul sau discul de emulsionare pentru a prepara aluaturi tari.
- Aparatul este destinat doar pentru uz casnic și culinar, în interiorul locuinței și la altitudini mai mici de 2000 m.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru uz casnic și scopuri similare (utilizare neacoperită de garanție) precum:
  - zone destinate activităților culinare în magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - în ferme,
  - de clienții hotelurilor, motelurilor și din alte medii cu caracter rezidențial,
  - în medii de tipul camerelor de hotel.

- Consultați instrucțiunile de utilizare pentru reglarea vitezelor și pentru timpul de funcționare în cazul fiecărui accesoriu.
- Consultați instrucțiunile de utilizare pentru asamblarea și montarea accesoriilor pe aparat.
- Consultați instrucțiunile de utilizare pentru curățarea inițială și regulată a componentelor care vin în contact cu alimentele și pentru curățarea și întreținerea aparatului.

## **Exclusiv piețe europene**

- Pentru toate accesoriile, discul de emulsionare, mixer pentru emulsionare, cu excepția telului, a storcătorului pentru citrice și a răzătoarei (în funcție de model): acest aparat nu trebuie utilizat de copii.
  - Depozitați aparatul și cablul acestuia într-un loc ferit de accesul copiilor.
  - Copiii nu trebuie să utilizeze aparatul pe post de jucărie
  - Acest aparat poate fi utilizat de persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, cu condiția să beneficieze de supraveghere sau să fi primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea aparatului în deplină siguranță și să fi înțeles corect riscurile posibile.
- Accesoriile: telul din sârmă, discul de emulsionare, mixer pentru emulsionare, storcătorul de citrice și discurile de răzuire pot fi utilizate de copiii cu vârste mai mici de 8 ani cu condiția ca aceștia să beneficieze de supraveghere sau să fi înțeles corect pericolele la care se expun. Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu trebuie realizată de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani împliniți și nu se află sub supravegherea unui adult. Depozitați aparatul și cablul acestuia într-un loc ferit de accesul copiilor mai mici de 8 ani.



## În ceea ce privește conexiunea la rețeaua de electricitate

- Verificați dacă tensiunea de alimentare a aparatului corespunde cu tensiunea instalației dumneavoastră electrice.
- Conectarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanția.
- Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsați cablul de alimentare la îndemâna copiilor, lângă sau în contact cu părți încălzite ale aparatului, cu surse de căldură sau cu muchii ascuțite.

## Serviciul postvânzare

- Orice intervenție, cu excepția curățării și întreținerii obișnuite de către client, trebuie să fie efectuată de către un centru autorizat (vezi lista din carnetul de service).
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesorii sau piese de schimb corespunzătoare aparatului dumneavoastră.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă a fost deteriorat. În acest caz, adresați-vă unui centru de service autorizat (a se vedea lista din carnetul de service).

## → RECICLARE

### Produs electric sau electronic la sfârșitul duratei de exploatare:

Aparatul dumneavoastră este prevăzut pentru o funcționare de lungă durată. Cu toate acestea, în momentul în care doriți să îl înlocuiți, nu îl aruncați la pubele sau groapa de gunoi, ci duceți-l la punctul de colectare organizat în localitatea dumneavoastră (sau la unitățile de eliminare, după caz).



### Să contribuim la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➡ Predați-l la un punct de colectare pentru a se efectua procesarea acestuia.



## СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно инструкциите за употреба преди първоначално използване на Вашия уред и ги запазете: несъобразената с начина на използване употреба освобождава производителя от всякаква отговорност.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени или от лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден. При смяна на захранващия кабел задължително се обръщайте към производителя, неговия център за следпродажбено обслужване или подобни квалифицирани лица, за да се избегне всякакъв риск.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако го оставяте без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване. Спирайте уреда и го изключвайте от захранването, преди да сменяте приставките или да се доближавате до подвижни при работа части.
- Внимавайте за рискове от нараняване в случай на неправилно използване на уреда.
- за да насочвате продуктите във фуниите. Никога не бъркайте с пръсти, вилица, лъжица, нож или какъвто и да е друг предмет, когато уредът е включен.
- Никога не допускате при работещ уред над приставките да висят коси, шалове, вратовръзки и други подобни.

- Никога не използвайте уреда за разбъркване или за смилане на елементи, които не са хранителни продукти
- Остриетата на металния нож, ножът на миксера, на мини-месомелачката, мелничката, главата на месомелачката и дисковете за рязане на зеленчуци (според модела) са много остри: манипулирайте с тях предпазливо, за да не се нараните при изпразване на каната, монтирането/демонтирането на остриетата върху каната и по време на почистване. Задължително трябва да извадите металния нож, като го хванете за задвижващия вал, преди да извадите сместа от купата.
- Сглобяването, разглобяването и почистването на рендетата (според модела) не трябва да се извършва от деца поради наличието на заострени ножове от другата страна на диска.
- Не експлоатирайте уреда празен.
- Никога не включвайте каната-миксер празна, без капак или само със сухи продукти и не сипвайте в нея горещи течности.
- Използвайте уреда само върху равна, чиста и суха повърхност (над 80°C/176°F).
- Никога не пипайте с пръсти и не поставяйте какъвто и да е друг предмет, непредвиден за това, в блендера, докато уредът работи.
- Винаги изсипвайте първо течните продукти в каната и след това твърдите продукти.
- Никога не докосвайте движещите се части. Изчакайте окончателното спиране на уреда, преди да свалите приставките.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато приключите работа с него, както и при почистване или спиране на тока.

- За аксесоара центрофуга (според модела): не използвайте уреда, ако въртящият се филтър или предпазното покритие са повредени или с видими пукнатини.
- Бъдете внимателни при сипването на гореща течност в кулинарния помощник или в миксера, при което тя може да излезе рязко от уреда, поради внезапно кипване.
- Не използвайте приставките като обикновен съд (за замразяване – за печене – за топлинна стерилизация, микровълново печене)
- Не използвайте миксера или диска за емулгиране за приготвяне на гъсти теста.
- Този уред е предназначен единствено за обработване на хранителни продукти на закрито и надморски височини под 2000 m
- Този уред не е предназначен да се използва за домакински и аналогични приложения (използване, което не се покрива от гаранцията) като:
  - Работни кухненски места в магазини, офиси и други работни среди;
  - във ферми,
  - От клиенти на хотели, мотели и други помещения за временно пребиваване,
  - Във всякакви помещения от типа на хотелски стаи.
- Разгледайте инструкциите за употреба относно регулиране на скоростта и времето за работа на всяка от принадлежностите.
- Разгледайте инструкциите за употреба за сглобяването и монтирането на принадлежностите към уреда.
- Разгледайте инструкциите за употреба преди първоначалното почистване и регулирайте частите,

които имат допир с хранителните продукти, както и инструкциите за почистване и поддръжка на Вашия уред.

## **Само за европейските пазари**

– За всички аксесоари, диска за емулгиране, миксер за емулгиране, с изключение на бъркалката, сокоизтисквачката и рендето (според модела): този уред не трябва да се използва от деца.

Пазете уреда и кабела му на недостъпно за деца място.

– Децата не трябва да използват уреда като играчка

– Този апарат не може да се използва от лица, чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или чиито опит или познания не са достатъчни, освен ако не са под наблюдение или са получили указания за използването на уреда по напълно безопасен начин и добре осъзнават възможните опасности.

Приставките бъркалка, диска за емулгиране, миксер за емулгиране, цитрусова преса рендетата могат да се използват от деца на възраст до 8 години, при положение че са под наблюдение или осъзнават добре евентуалните опасности. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца, които са на възраст под 8 години или не са под наблюдението на възрастен.

Пазете уреда и кабела му на недостъпно място за деца на възраст под 8 години.

## **Относно свързването към електрическата мрежа**

– Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата Ви мрежа

- Всяка грешка при включване на уреда анулира гаранцията.
- Не поставяйте уреда, хранящия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не оставяйте хранящия кабел на място, където може да бъде достигнат от деца, в близост до или в контакт с горещите части на машината, до източник на топлина или под прав ъгъл.

## Следпродажбено обслужване

- Всякакви поправки/поддръжка, с изключение на почистването и обичайна поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършват в оторизиран сервиз (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).
- За вашата безопасност използвайте единствено приставки и резервни части, подходящи за Вашия уред.
- Не използвайте уреда, в случай че не работи нормално или е повреден. Ако това стане се обърнете към Сервиза за обслужване на клиенти (виж списъка в ръководството за експлоатация).



## РЕЦИКЛИРАНЕ

### Електрически и електронни продукти в края на жизнения им цикъл:

Уредът ви е предназначен за дълги години работа. Въпреки това, когато решите да го смените, не го изхвърляйте в коша или на сметище, а го занесете в център за вторични суровини в община си (или пункт за преработка на отпадъци, в случай на нужда).



### Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.
- ➔ Предайте го в център за вторични суровини, за да бъде преработен.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt a használati útmutatót figyelmesen olvassa el, majd őrizze meg: a készüléknek a használati útmutatóban leírtaktól eltérő használata esetén a gyártót semmilyen felelősség sem terheli.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (a gyermekeket is beleértve), illetve kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy előzetesen megfelelő módon tájékoztatta őket a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha az áramellátó kábel károsodott. A veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy hasonló szakképesítésű személlyel feltétlenül cseréltesse ki az áramellátó kábelt.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve minden össze- /szétszerelés és tisztítás előtt. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az áramellátó vezetéket a készülék tartozékainak cseréje előtt, vagy mielőtt a működés közben mozgó alkatrészekhez nyúlna.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék helytelen használata sérülésveszéllyel jár.
- A készülék működése közben az ételeket mindig a nyomórudakkal irányítsa a tölcsérbe, soha ne az ujjával, villával, kanállal, késsel vagy egyéb tárggyal.
- A készüléket mindig kizárólag elelmiszerek keverésére

- vagy turmixolasára használja..
- Soha ne hagyja, hogy hosszú haja, sálja, nyakkendője stb. a működő tartozékok fölé lógjon.
  - A késpengék, a mixerkés, a minivágó, a daráló, a vágófej és a zöldségvágó lemezek (modelltől függően) rendkívül élesek: a sérülések elkerülése érdekében legyen elővigyázatos a tál kiürítése, a késeknek a táltra szerelése, illetve a tálról történő eltávolítása, valamint tisztítás közben. Mielőtt kiönti a tál tartalmát, a késpengéket az aljzatuknál fogva el kell távolítani.
  - A reszelők (modelltől függően) fel- és leszerelését, illetve tisztítását nem végezhetik gyermekek, mert a lemez máik oldalán éles kések vannak.
  - Ne járassa üresben a készüléket.
  - Ne használja a mixert (modelltől függően) üresen, fedél nélkül vagy csak száraz anyagokkal, és ne öntsön bele forró folyadékot (80°C/176°F-nal melegebb).
  - A készülék működése közben soha ne tegye a turmixedénybe az ujját vagy bármilyen egyéb, nem erre a célra szolgáló tárgyat.
  - Elsőként mindig a folyékony hozzávalókat öntse a turmixedénybe, és ezután adja hozzá a szilárd hozzávalókat.
  - Soha ne érjen hozzá a mozgó alkatrészekhez, a tartozékok eltávolítása előtt várja meg a készülék teljes leállítását.
  - A készüléket sík, tiszta és száraz felületen használja.
  - A használat befejezése után, a készülék tisztításakor illetve áramszünet esetén minden esetben húzza ki a készülék áramellátó kábelét.
  - A centrifuga-kiegészítőhöz (modelltől függően) : ne használja a készüléket, ha a forgósűrő vagy a védőfedél sérült, illetve látható repedések vannak rajtuk.
  - Legyen óvatos, ha forró folyadék kerül a preparátoregységbe



vagy a mixerbe, mert a hirtelen felforrás következtében a folyadék kifuthat a készülékből.

- Ne használja a készülék tartozékait tárolásra (fagyasztás - főzés - forró sterilizálás, mikrohullámú elkészítés).
- Ne használja a habverőt vagy a keverő tárcsát nehéz tészták készítéséhez.
- A készülék kizárólag 2000 m alatti magasságban, otthoni, konyhai használatra alkalmas.
- A készüléket nem az alább felsorolt beltéri és hasonló használatra tervezték (az ilyen jellegű használatra nem terjed ki a garancia):
  - Üzletek, irodák és más munkakörnyezetek konyhai munkaterülete;
  - Mezőgazdasági üzemekben történő használat,
  - Szállodák, motelek és egyéb, szálláshely jellegű környezetek ügyfelei általi használat,
  - Fizető-vendéglátó szoba típusú szálláshelyeken történő használat.
- Az egyes tartozékok sebessegenek szabályozása és működtetési ideje tekintetében lásd a használati útmutatót.
- Az összeszerelést és a tartozékoknak a készülékre történő felhelyezését a használati útmutató ismerteti.
- Az elelmiszerral érintkező részeket első és rendszeres tisztítást, valamint a készülék tisztítását és karbantartását használati útmutató ismerteti.

### **Kizárólag európai piacok**

- Minden kiegészítőhöz, a keverő tárcsát, emulgeáló mixer, kivéve a habverőt, a gyümölcsfacsarót és a reszelőket (modelltől függően) : a készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készüléket és annak áramellátó vezetékét úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

- A készülék nem használható gyermekjátékként.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha előzetesen megfelelő módon tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel.

A habverőt, a keverő tárcsát, emulgeáló mixer, a gyümölcsprést és a reszelőket gyermekek csak 8 éves kortól, és kizárólag felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha teljes mértékben tisztában vannak a felmerülő veszélyekkel. A készülék házilagos tisztítását és karbantartását gyermekek csak 8 éves kortól, felnőtt felügyelete mellett végezhetik.

A készüléket és annak áramellátó vezetékét úgy tárolja, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.

## **Elektromos csatlakozások**

- Ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett hálózati feszültség megfelel-e az Ön otthoni elektromos hálózatáénak.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- Ne merítse a készüléket, az áramellátó kábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a csatlakozó kábelt a gyermekek keze ügyében lógni, és tartsa távol a készülék forrósodó részeitől illetve az azokkal való érintkezéstől, a hőforrásoktól vagy éles sarkoktól.

## **Vevőszolgálat**

- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb műveleteket minden esetben hivatalos

márkaszervíznek kell elvégeznie (a szervizlistát lásd a szervizkönyvben).

- Saját biztonsága érdekében kizárólag a készülékhez való tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha az nem megfelelően működik vagy sérült. Ez esetben forduljon hivatalos markaszervizhez (a szervizlistát lásd a szervizkönyvben).



## ÚJRAHASZNOSÍTÁS

### Elektromos vagy elektronikus termékek életciklusa:

A készülék rendeltetésszerű használat esetén hosszú évekig működik. Amikor azonban elérkezettnek látja az időt a lecserélésére, ne dobja ki a szemétesbe vagy a hulladéklerakóba, hanem vigye el a helyi önkormányzat által létesített gyűjtőpontra (illetve szükség esetén hulladékiszigetre).



### Vegyünk részt a környezetvédelemben!

- ① Készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ♻️ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy kijelölt gyűjtőhelyen.

BS



## SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe aparata i zadržite ga da biste ga mogli koristiti i kasnije: proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju nepridržavanja priručnika za upotrebu.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima niti osobe koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje prethodna uputstva za upotrebu aparata posredno osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju s aparatom.
- Ne koristite aparat ako je kabal za napajanje oštećen. Kako bi se izbjegla opasnost, kabal za napajanje mora

- zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servis ili osobe kvalifikovane na sličan način.
- Uvijek isključite aparat iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sklapanja/rasklapanja ili čišćenja. Zaustavite aparat i isključite ga iz struje prije zamjene nastavaka ili približavanja dijelovima koji se tokom rada pokreću.
  - Zapamtite da se možete ozlijediti ako nepravilno koristite aparat .
  - Uvijek koristite potiskivače da biste usmjerili namirnice u cijevima, nikada ne koristite prste, viljušku, kašiku ili bilo koji drugi predmet dok je aparat u radu.
  - Ne dozvolite da duga kosa, marame, kravate i slično vise iznad nastavaka aparata dok radi.
  - Nikad ne koristite ovaj aparat za miješanje ili miksiranje bilo čega osim prehrambenih sastojaka.
  - Oštrice metalnog noža, noža posude miksera, mini sjeckalice, drobilice, glave sjeckalice i diskova za rezanje povrća (ovisno o modelu) vrlo su oštre: rukujte njima s oprezom kako biste izbjegli ozljede pri pražnjenju posude, sklapanju/rasklapanju oštrica posude te pri održavanju. Prije pražnjenja sadržaja iz posude uvijek je potrebno ukloniti metalni nož sa držača .
  - Sklapanje, rasklapanje i čišćenje rende (ovisno o modelu) ne smiju obavljati djeca jer se na drugoj strani diska rende nalaze oštrice.
  - Ne koristite aparat na prazno.
  - Nikad ne dozvolite da posuda miksera (ovisno o modelu) radi bez sastojaka, bez poklopca ili samo sa suhim namirnicama i ne sipajte u nju vrelu tečnost (iznad 80°C/176°F).
  - U posudu miksera ne stavljajte nikad prste ili bilo kakav predmet, koji nije predviđen za tu svrhu, dok aparat radi.

- Uvijek sipajte prvo tečne sastojke u posudu miksera prije nego što dodate čvrste.
- Nikad ne dodirujte dijelove aparata u pokretu, uvijek čekajte da se pribor potpuno zaustavi prije nego što ga skinete.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Uvijek isključite aparat čim ga prestanete koristiti, kad ga perete ili u slučaju nestanka struje.
- Za dodatni pribor višenamjenskog aparata za sjeckanje (ovisno o modelu): nemojte koristiti aparat ako su rotirajući filter ili zaštitni poklopac oštećeni ili imaju vidljive pukotine.
- Budite oprezni ako u sjeckalicu za hranu ili mikser sipate vrelu tečnost jer se tečnost može izbaciti iz aparata zbog naglog vrenja.
- Ne koristite posude kao spremnike (za zamrzavanje – kuhanje – toplu sterilizaciju, u mikrotalasnoj pećnici)
- Ne koristite mutilicu ili disk za glatke smjese pri pripremi gustih tijesta.
- Aparat je namijenjen isključivo upotrebi u kuhinji i unutar kuće te na nadmorskim visinama do 2000 m.
- Ovaj aparat nije namijenjen drukčijim primjenama osim upotrebe u domaćinstvima i sličnim primjenama (takve primjene nisu pokrivena garancijom) poput :
  - kuhinjskih prostora u trgovinama, kancelarijama i ostalim radnim sredinama,
  - farmi,
  - nije predviđeno da ih koriste gosti hotela, motela i ostalih objekata rezidencijalnog tipa,
  - okruženja tipa turističkog smještaja u domaćinstvima.
- Pogledajte upute za podešavanje brzine i vremena rada za svaki nastavak.
- Pogledajte priručnik za sklapanje i montažu dodatnih

nastavaka na aparat.

- Pogledajte priručnik za prvo i redovno čišćenje dijelova koji su u dodiru s hranom, kao i čišćenje i održavanje vašeg aparata.

## **Samo za evropska tržišta**

- Za sve dijelove pribora, disk za glatke smjese, mikser za emulziranje, osim miješalice, cjediljke za agrume i rendaljke (ovisno o modelu): djeca ne smiju koristiti aparat.
- Aparat i njegov kabal držite van domašaja djece.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja pod uvjetom da to čine pod nadzorom ili su upućene o sigurnom rukovanju aparatom i razumiju potencijalne opasnosti. Navedene nastavke: miješalicu, disk za glatke smjese, mikser za emulziranje, cjedaljku i rende smiju koristiti djeca u dobi od 8 godina i više, pod uvjetom da to čine pod nadzorom ili da razumiju eventualne opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca, osim ako imaju 8 godina i više i ako su pod nadzorom odrasle osobe. Aparat i njegov kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.

## **Električni nastavci**

- Provjerite odgovara li napon napajanja aparata naponu električne mreže.
- Svako pogrešno priključivanje poništava garanciju.
- Ne stavljajte aparat, kabal za napajanje ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.
- Kabal za napajanje mora biti van domašaja djece, ne smije biti u blizini vrućih dijelova aparata ili u kontaktu s njima, blizu izvora toplote ili na oštroj ivici.

## Ovlašteni servisni centar

- Bilo kakvu intervenciju na aparatu, osim uobičajenog pranja i održavanja koje vrši kupac, treba izvršiti ovlašteni servis (vidi spisak u servisnoj knjižici).
- Radi vaše sigurnosti, koristite samo pribor i rezervne dijelove prilagođene vašem aparatu.
- Osim pranja i uobičajenog održavanja koje vrši kupac, sve ostale intervencije na aparatu smije da vrši samo ovlašteni servis.

## RECIKLAŽA

### Električni i elektronski aparati na kraju roka trajanja:

Vaš aparat je predviđen da funkcionira dugo godina. U svakom slučaju, onog dana kad ga odlučite zamijeniti, nemojte ga bacati u kantu za smeće niti na deponiju, nego ga odnesite u centar za prikupljanje u svojoj zajednici (ili u centar za reciklažu, ovisno o slučaju).



### Učestvujmo u zaštiti okoline!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.
- ➡ Povjerite ga centru za prikupljanje gdje će se izvršiti njegova daljnja obrada.

LT

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

- Prieš pirmą kartą naudodami savo prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją. Jei įrenginys naudojamas ne pagal instrukciją, gamintojas atleidžiamas nuo atsakomybės.
- Asmenys (taip pat ir vaikai), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos, ir nepatyrę ar nesąmoningi asmenys negali naudotis šiuo prietaisu, jei jų neprižiūri asmuo, atsakingas už šių asmenų saugumą ir priežiūrą arba jie iš anksto nėra gavę instrukcijų dėl prietaiso naudojimo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

- Jei pažeistas tiekimo laidas, nenaudokite prietaiso. Siekiant išvengti bet kokio pavojaus, tiekimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas techninę priežiūrą vykdančias asmuo arba panašios kvalifikacijos asmenys.
- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, jei jis paliekamas be priežiūros ir prieš montuodami (išmontuodami) arba valydami. Prieš keisdami priedus arba liesdami veikimo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimą.
- Dėl netinkamai naudojamo prietaiso gali kilti sužeidimo pavojus.
- Prietaisui veikiant visada naudokite stūmiklius maisto produktams stumti kamine, niekada to nedarykite pirštais, šakute, šaukštu, peiliu ar bet koku kitu daiktu.
- Saugokitės, kad ilgi plaukai, šalikai, kaklaraiščiai ir pan. nekybotų virš veikiančių priedų.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso ne maisto produktams maišyti ar plakti.
- Metalinio peilio , maišymo indo peilio , mini smulkintuvo trupintuvo, smulkintuvo galvutės ir daržovių pjaustymo diskų (pagal modelį) ašmenys yra labai aštrūs, todėl būkite atsargūs tuštinami indą, montuodami ir išmontuodami inde esančius ašmenis bei valydami šias dalis, kad nesusižeistumėte. Prieš išpildami iš indo turinį, būtinai turite nuimti metalinį peilį, suėmę už traukimo įtaiso.
- Vaikams draudžiama montuoti, išmontuoti ir valyti trintuvą (pagal modelį), nes kitoje disko pusėje yra aštrūs peiliukai.
- Nenaudokite prietaiso tuščiaja eiga.
- Niekada nejunkite maišymo indo (pagal modelį) be sudedamųjų dalių, be dangčio arba tik su sausais produktais, ir niekada į jį nepilkite verdančių skysčių (daugiau nei 80 °C/176 °F).



- Visada į maišytuvo indą iš pradžių supilkite skystas sudedamąsias dalis prieš sudėdami kietas.
- Niekada nekiškite pirštų ar kitų šiam tikslui neskirtų daiktų į maišytuvo indą aparatui veikiant.
- Niekada nelieskite judančių dalių, prieš nuimdami priedus palaukite, kol jie visiškai sustos.
- Naudokite prietaisą ant lyaus, švaraus ir sauso paviršiaus.
- Visada atjunkite prietaisą, kai tik juo nesinaudojate, kai jį valote.
- Su sulčiaspaudės priedais (pagal modelį): nenaudokite prietaiso, jei besisukantis sietas ar apsauginis gaubtas yra sugadinti ar turi matomų įtrūkimų.
- Jei į valgio ruošimo įtaisą ar maišytuvą įpilamas karštas skystis, būkite atsargūs, nes staigiai užviręs jis gali išstrykšti.
- Nenaudokite maišytuvo indo ar priedų kaip konteinerius (šaldyti, gaminti, sterilizuoti).
- Nenaudokite maišytuvo ar plakimo disko ruošiant kietą tešlą
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik kulinarijoms tikslams patalpų viduje ne mažiau nei 2 000 m aukštyje.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti buityje ir panašiose srityse (tokiu atveju netaikoma garantija), pvz.:
  - parduotuvių darbo srityse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
  - ūkiuose,
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosios paskirties patalpose (jų klientams),
  - svečių namų tipo aplinkose.
- Žr. kiekvieno papildomo įrenginio naudojimo instrukciją, jei norite nustatyti greitį ir veikimo laiką.
- Žr. naudojimo instrukciją, jei norite įmontuoti ir išmontuoti prietaiso papildomą įrangą.
- Žr. instrukciją, kaip pirmą kartą ir reguliariai valyti su maistu besiliečiančias dalis, taip pat, kaip valyti ir prižiūrėti prietaisą.

## **Tik Europos rinkose**

- Visiems priedams, išskyrus plakiklį, disko emulsijai, plaktuvas emulsijai ruošti, citrusinių vaisių sulčiaspaudę ir trintuvę (pagal modelį): vaikams draudžiama naudoti prietaisą.
- Prietaisas ir jo laidas turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti prietaisu.
- Prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos, taip pat pakankamai patirties ar žinių neturintys asmenys, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba yra apmokyti visiškai saugiai dirbti prietaisu ir gali visiškai suprasti galimus pavojus. Plakimo, disko emulsijai, plaktuvas emulsijai ruošti, sulčių spaudimo ir trynimo priedus gali naudoti ne mažesni nei 8 metų amžiaus sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba visiškai supranta galimus pavojus. Vaikams draudžiama prižiūrėti ir valyti prietaisą, jeigu jie yra mažesnio nei 8 metų ir nėra prižiūrimi suaugusio asmens.
- Prietaisas ir jo laidas turi būti laikomas mažesnio nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## **Elektros prijungimas**

- Patikrinkite, ar prietaiso maitinimo įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.
- Prijungus prie netinkamo tinklo garantija nebegalioja.
- Nenardinkite prietaiso, maitinimo laido arba kištuko į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Nepalikite maitinimo laido vaikams prieinamoje vietoje, šalia arba ant įkaitusių prietaiso dalių, prie šilumos šaltinių arba ant aštrių kampų.

## Techninē priežiūra

- Bet kokie aptarnavimo darbi, išskyrus valymą ir įprastus priežiūros darbus, kuriuos atlieka klientas, turi būti atlikti patvirtintose dirbtuvėse (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir atsargines dalis, pritaikytas šiam prietaisui.
- Jei prietaisas veikia netinkamai arba buvo sugadintas, jo nenaudokite. Tokiu atveju kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).

## PERDIRBIMAS

### Elektros ir elektronikos produkto naudojimo laikotarpio pabaiga:

Aparatas skirtas veikti ilgus metus. Vis dėlto, kai norėsite jį pakeisti, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis ar į šiukšlyną, tačiau pristatykite į Jūsų mieste esantį surinkimo punktą (arba, jei galite, į sąvartyną).



### Dalyvaukime aplinkos apsaugoje!

- ① Aparate yra daug vertingų arba perdirbamų medžiagų.
- ♻️ Pristatykite jį į surinkimo punktą perdirbimui.

LV

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms ierices pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to; ja ierīce tiek lietota neatbilstoši lietošanas pamācībai, ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem) ar nepietiekamām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja persona, kura atbildīga par viņu drošību, neuzrauga personas šīs ierīces lietošanas laikā vai nav apmācījusi attiecīgās personas šīs ierīces lietošanā.

- Uzraugiet bērnus un pārliedcinieties, ka tie neizmanto ierīci kā rotallietu.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās elektrības vads. Lai novērstu jebkādu apdraudējumu, obligāti jāvēršas pie ražotāja, tā garantijas remonta pakalpojumu sniedzēja vai līdzvērtīgi kvalificētām personām ar mērķi nomainīt bojāto elektrības vadu.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja jūs to atstājat bez uzraudzības un pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Pirms piederumu nomaiņas vai piekļūšanas detaļām, kas darbības laikā ir kustīgas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ja ierīce tiek lietota nepareizi, pastāv savainošanās risks!
- Lai pārtikas produktus ievadītu iepildes atverē, ierīces darbības laikā vienmēr izmantojiet stampiņas, nekad nedariet to ar pirkstiem, dakšīņu, karoti, nazi vai citu priekšmetu.
- Kad ierīce darbojas, uzmanieties, lai virs tās nekarātos izlaisti mati, šalle, kaklasaite u. tml.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci tādu sastāvdaļu maisīšanai, kas nav pārtikas produkti.
- Metāla naža, blendera trauka, mazā kapātāja, smalcinātāja, malšanas uzgala un dārzenu griezējdiska (pieejams atkarībā no modeļa) asmeņi ir ļoti asi – lai sevi nesavainotu, darbojieties ar tiem uzmanīgi, kad iztukšojat trauku, pievienojat/ņņemat trauka asmeņus un tīrāt tos. Pirms trauka iztukšošanas metāla nazis noteikti jāizņem no trauka, satverot aiz turētāja.
- Rīvju disku (pieejams atkarībā no modeļa) uzlikšanu, ņņemšanu un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, jo disku apakšdaļā ir asi asmeņi.
- Nedarbiniet ierīci tukšgaitā.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja blendera trauks (pieejams

- atkarībā no modeļa) ir tukšs, bez vāka vai ja tajā ir tikai sausi produkti, kā arī nekad neļiejiet traukā verdošu šķidrumu (kura temperatūra pārsniedz 80°C/176°F).
- Ierīces darbības laikā nekad nelieciet tajā pirkstus vai jebkādus priekšmetus, kas tam nav paredzēti.
  - Šķidrās sastāvdaļas traukā ielejiet pirms cietajām.
  - Nekad nepieskarīties detaļām, kas kustas. Pirms piederumu noņemšanas sagaidiet, līdz tie pilnīgi apstājas.
  - Lietojiet ierīci uz līdzenas, tīras un sausas virsmas.
  - Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja pārtraucat to lietot vai tīrāt to vai strāvas padeves pārrāvuma laikā.
  - Piederumam – sulu spiedeī (atkarībā no modeļa): nelietojiet ierīci, ja rotējošais filtrs vai aizsargvāks ir bojāts vai tam ir redzamas plaisas.
  - Esiet uzmanīgi, ja produktu apstrādes traukā vai blendera traukā tiek liets karsts šķidrumš, jo tas var izšļakstīties pēkšņas vārīšanās dēļ.
  - Neizmantojiet piederumus kā traukus produktiem (saldēšanai, vārīšanai, karstai sterilizēšanai, izmantošanai mikroviļņu krāsnī).
  - Neizmantojiet putotāju vai emulgēšanas disku smago mīklu gatavošanai.
  - Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai ēdienu gatavošanai iekštelpās, kas atrodas augstumā līdz 2000 m v.j.l.
  - Šī ierīce nav paredzēta lietošanai šādos veidos mājsaimniecībā vai līdzīgos apstākļos (uz šādu izmantošanu neattiecas garantija):
    - darbiniekiem paredzēta virtuves zona veikalos, birojos vai citās darba vietās,
    - fermās,
    - viesnīcu, moteļu un citu veidu apmešanās vietu klientu vajadzībām,
    - viesu mājās vai viesiem paredzētās istabās.

- Lai iegūtu informāciju par katra piederuma darbības laiku un ātruma regulēšanu, skatiet lietošanas pamācību.
- Lai iegūtu informāciju par ierīces montāžu vai piederumu uzstādīšanu, skatiet lietošanas pamācību.
- Lai iegūtu informāciju par ierīces mazgāšanu pirms pirmās lietošanas reizes vai to ierīces daļu mazgāšanu, kas ir saskarē ar pārtikas produktiem, kā arī informāciju par ierīces vispārēju tīrīšanu un apkopi, skatiet lietošanas pamācību.

## **Tikai attiecībā uz Eiropas tirgu**

- Visiem piederumiem, izņemot putojamo slotiņu, emulģēšanas disku, emulģējošs mikseris, citrusu sulu spiedi un rīves (atkarībā no modeļa): bērni nedrīkst lietot šo ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotallietu.
- Personas ar nepietiekamām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām var lietot šo ierīci tikai atbilstošas personas uzraudzībā vai ja tās ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprót iespējamos apdraudējumus. Piederumus - putotāju, emulģēšanas disku, emulģējošs mikseris, augļu sulas spiedni un rīves - var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, vecāku uzraudzībā vai tad, ja viņi labi izprot iespējamos apdraudējumus. Tīrīšanu un lietotāja veiktu uzturēšanu pieaugušā uzraudzībā drīkst veikt bērni, kas vecāki par 8 gadiem. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

## **Elektrotīkla pieslēgums**

- Pārlicinieties, ka ierīces spriegums atbilst jūsu

- mājsaimniecības elektrotīkla spriegumam.
- Nepareiza pieslēguma gadījumā, garantija nav spēkā.
- Neievietojiet ierīci, tās vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nepieļaujiet, ka vads atrodas bērniem pieejamā vietā, saskarās ar ierīces karstajām daļām, siltuma avotiem un asām malām vai atrodas to tuvumā.

## Pēcpārdošanas apkalpošana

- Jebkādas darbības (izņemot parasto tīrīšanu vai apkopi, ko veic klients) jāveic apstiprinātam apkalpošanas centram (to saraksts ir pievienots apkalpošanas grāmatiņā).
- Lai ievērotu drošību, izmantojiet tikai piederumus un papildu detaļas, kas ir paredzētas šai ierīcei.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Šādā gadījumā vērsieties sertificētā servisa centrā (skatiet servisa centru sarakstu).

## OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

### Nolietotas elektriskās vai elektroniskās ierīces:

Ir paredzēts, ka jūsu ierīce kalpos ilgus gadus. Ja kādu dienu jūs vēlaties to nomainīt, neizmetiet to atkritumos, bet nogādājiet vietējā savākšanas punktā (vai arī, ja nepieciešams, atkritumu šķirošanas punktā).



### Rūpēsieties par vides aizsardzību!

- ① Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.
- ➔ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

## OHUTUSNÕUANDED

- Lugege hoolikalt kasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja hoidke see alles: kasutusjuhendit eirav ebaõige kasutamine vabastab tootja igasugusest vastutusest.

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikutele, välja arvatud juhul, kui neid on seadme kasutusega seoses eelnevalt instrueerinud nende turvalisuse eest vastutav isik või kui nad tegutsevad viimase järelevalve all.
- Seade on mõeldud vaid sihtotstarbeliseks kasutamiseks.
- Kindlasti ei tohi seadet lastele mängimiseks anda.
- Seadet ei ole lubatud kasutada juhul, kui selle toitejuhe on kahjustada saanud. Te peate tingimata tootjal, klienditeenindusel või samalaadse väljaõppega töötajal laskma toitejuhtme välja vahetama, et vältida ohtlikke olukordi.
- Ühendage seade toitevõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta või enne seadme lahtivõtmist või puhastamist.
  - Peatage seade ja ühendage vooluvõrgust lahti enne tarvikute vahetamist või liikuvate osade puudutamist.
- Olge ettevaatlik seadme väärkasutusest tuleneva vigastusohu suhtes.
- Kasutage alati vajutit, et juhtida toiduaineid söötetorusse, mitte kunagi sõrmi, kahvlit, lusikat, nuga või mingit muud eset seadme töötamise ajal.
- Arge kasutage seadet muude ainete kui toiduainete kokkusegamiseks.
- Hoidke pikad juuksed, sallid, lipsud jms töötavast seadmest eemal.
- Metallnoatera, segamiskausi tera, minihakkija tera, veski tera, hakkija tera ja juurviljalõikurid (olenevalt mudelist) on väga teravad: käsitsege neid ettevaatlikult, et ennast kausi tühjendamisel, kausi terade kokkupanekul/ lahtivõtmisel ja puhastamisel mitte vigastada. Enne nõu tühjendamist selle sisust tuleb metalltera kindlasti poolilt lahti ühendada.



- Riive (olenevalt mudelist) ei tohi kokku panna, lahti võtta ega puhastada lapsed, kuna mõlemal pool on teravad terad.
- Ärge kasutage seadet tühjalt.
- Ärge kasutage segamismõõdu (olenevalt mudelist) kunagi ilma toiduaineteta, kaaneta või ainult kuivainetega, ja ärge valage nõusse keeva vedelikku (üle 80 °C / 176 °F).
- Ärge pange kunagi sõrmi või mis tahes muid esemeid, mis ei ole selleks ette nähtud, blenderisse seadme käitamise ajal.
- Toiduainete anumasse kallamisel alustage alati vedelatest toiduainetest, seejärel kallake anumasse tahked toiduained.
- Ärge puudutage liikuvaid detaile, nende eemaldamiseks oodake, kuni need lõplikult peatuvad.
- Kasutage masinat ühtlasel, puhtal ja kuival tasapinnal.
- Ühendage seade alati kohe pärast kasutamist, samuti seadme puhastamiseks või voolukatkestuse korral vooluvõrgust lahti.
- Tsentrifuugitarviku jaoks (vastavalt mudelile): ärge kasutage seadet, kui pöörlev filter või kaitsekaas on kahjustatud või sellel on näha pragusid.
- Olge ettevaatlik, kui kuum vedelik valatakse köögikombaini või blenderisse nii, et see võib ootamatu keemise tõttu seadmest välja pritsida.
- Ärge kasutage tarvikuid säilitusnõuna (sügavkülmutus - küpsetamine - steriliseerimine, mikrolained).
- Ärge kasutage mikserit või vahustusketast raske taina valmistamisel.
- Teie seade on moeldud kasutamiseks vaid kodukoogis ja siseruumides ning korgusel all 2000 m.

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnaste rakenduste puhul (kasutus ei kuulu garantii alla), näiteks:
  - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade köögitasapind;
  - talupidamine;
  - hotellide, motellide ja muude majutuskohtade kliendid;
  - peremajutus.
- Vaadake kasutusjuhendist lähemalt kiiruste reguleerimise ja iga tarviku tooaja kohta.
- Vaadake kasutusjuhendist seadme tarvikute kokkupaneku ja monteerimise kohta.
- Lugege kasutusjuhendist toiduainetega kokkupuutuvate osade esmase ja korraparase puhastuse kohta ning oma seadme puhastamise ja hooldamise kohta.

## **Euroopa turgudel ainult**

- Kõikide tarvikute jaoks, välja arvatud vispel, vahustusketast, emulgeeriv mikser, tsitrussepress ja riivid (vastavalt mudelile):
  - lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet laste käeulatusest väljas.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada mänguasjana.
- Seda seadet tohivad kasutada inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähendatud või kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, tingimusel, et nende üle teostatakse järelevalvet või et neile on jagatud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta, ja et nad mõistavad hästi võimalikke ohte. Tarvikuid nagu vispel, vahustusketast, emulgeeriv mikser, tsitrussepress ja riivid võivad kasutada vanemad lapsed vanusega vähemalt kaheksa aastat, tingimusel, et nende üle teostatakse

järelevalvet või et nad mõistavad hästi võimalikke ohte. Kasutaja teostatavat puhastust ja hooldust ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt kaheksaastased ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla kaheksaastaste laste käeulatusesst väljas.

## **Elektriühendus**

- Kontrollige, et masina toitepinge vastab teie vooluvõrgu pingele. Vale ühendamine vooluvõrku tühistab garantii.
- Ärge kastke seadet, toitejuhet või pistikut vette ega ükskõik millisesse muusse vedelikku.
- Seadke toitejuhe nii, et see jääks lastele kättesaamatusse kaugusesse. Jälgige, et toitejuhe ei satuks kunagi kontakti seadme kuumenenud osadega, pliidiraudade või muude kuumusallikatega, vältige juhtme sattumist kuumusallikate vahetusse lähedusse, samuti vältige murdekohti toitejuhtmes.

## **Klienditeenindus**

- Kliendi pädevusse kuuluvad seadme puhastamine ning igapäevased toimingud seadmega. Kõiki muid toimingud ja remonttöid võib teha vaid volitatud teenindusettevõtte (vaadake kasutusjuhendis olevat loendit).
- Kasutaja ohutuse tagamiseks on seadme juures lubatud kasutada vaid tootja seadmekohaseid originaalvarvikuid ja detaile.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei toota korralikult või on saanud kahjustada. Sellisel juhul poorduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge loeteluga hooldusraamatus).





## RINGLUSSEVÕTT

### Elektri- ja elektroonikatoode kasutusea lõpus

Seade on ettenähtud töötamiseks palju aastaid. Siiski, kui kavatsete oma seadme välja vahetada, ärge visake seda prügikasti või prügilasse, vaid viige see oma valla jäätmepunkti (või jäätmekäitluspunkti, kui on olemas).



#### **Osaleme keskkonnakaitses!**

-  Seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.
-  Usaldage seade jäätmepunkti, et see võetaks käitlusse.